



**brevi**®

# Smart



## seggiolino auto

545

Adattabile su • Suited for use with • Kann für angepasst werden • Adaptable sur • Adaptable para • Adaptável em • Prilagodljiv • Pasuje do • cikk. cikkhez igazítható • Može se prilagoditi na • Подходит для • Justerbar på • Geschikt voor • Προσαρμόζεται στα • Adaptabil pe

715 • 726 • 728 • 734 • 755 • 759 • 766

**IMPORTANTE – Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.**

**IMPORTANT – Keep these instructions for future reference.**

**IT** SEGGIOLINO AUTO PER BAMBINI

Gruppo 0+: Istruzioni d'uso

**EN** CAR SEAT FOR CHILDREN

Group 0+: Instructions for use

**DE** KINDER-AUTOSITZ

Klasse 0+: Gebrauchsanleitung

**FR** SIÈGE AUTO POUR ENFANTS

Groupe 0+: Notice d'emploi

**ES** SILLA DE AUTO PARA NIÑOS

Grupo 0+: Instrucciones de uso

**PT** CADEIRA AUTO PARA CRIANÇAS

Grupo 0+: Instruções de utilização

**SI** OTROŠKI AVTOSEDEŽ

Skupina 0+: Navodila za uporabo

**PL** FOTELIK SAMOCHODOWY DLA TWOJEGO

DZIECKA Grupa 0+: Instrukcja obsługi

**HU** AUTÓS GYEREKÜLÉS

Csoport 0+: Használati útmutató

**HR** AUTOSJEDALICU ZA DJECU

Grupa 0+: Uputstva za upotrebu

**RU** ДЕТСКОЕ АВТОМОБИЛЬНОЕ СИДЕНИЕ

Группа 0+: Инструкция по применению

**SE** BILBARNSTOL

Grupp 0+: Bruksanvisning

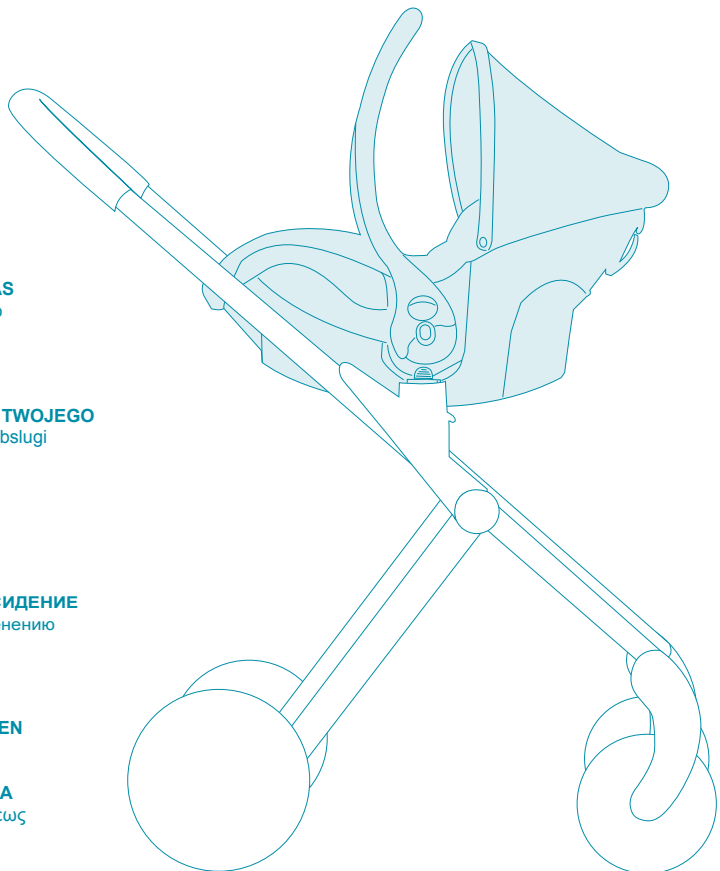
**NL** AUTOSTOELTJE VOOR KINDEREN

Groep 0+: Gebruiksaanwijzing

**EL** ΚΑΘΙΣΜΑΤΑΚΙ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ Ομάδα 0+: Οδηγίες χρήσεως

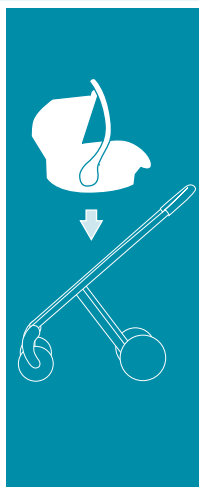
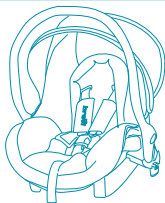
**RO** SCAUN AUTO PENTRU COPII

Grupul 0+: Instrucțiuni de folosire

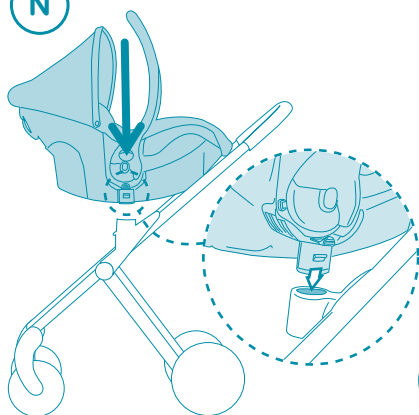


COMPONENTI • COMPONENTS • BESTANDTEILE • COMPOSANTS • COMPONENTES • COMPONENTES • SESTAVNI DELI • CZESCI • ELEMEI • DIJELOVI • КОМПОНЕНТЫ • DELAR • ONDERDELEN • KOMMATIA • COMPONENTE

N



N

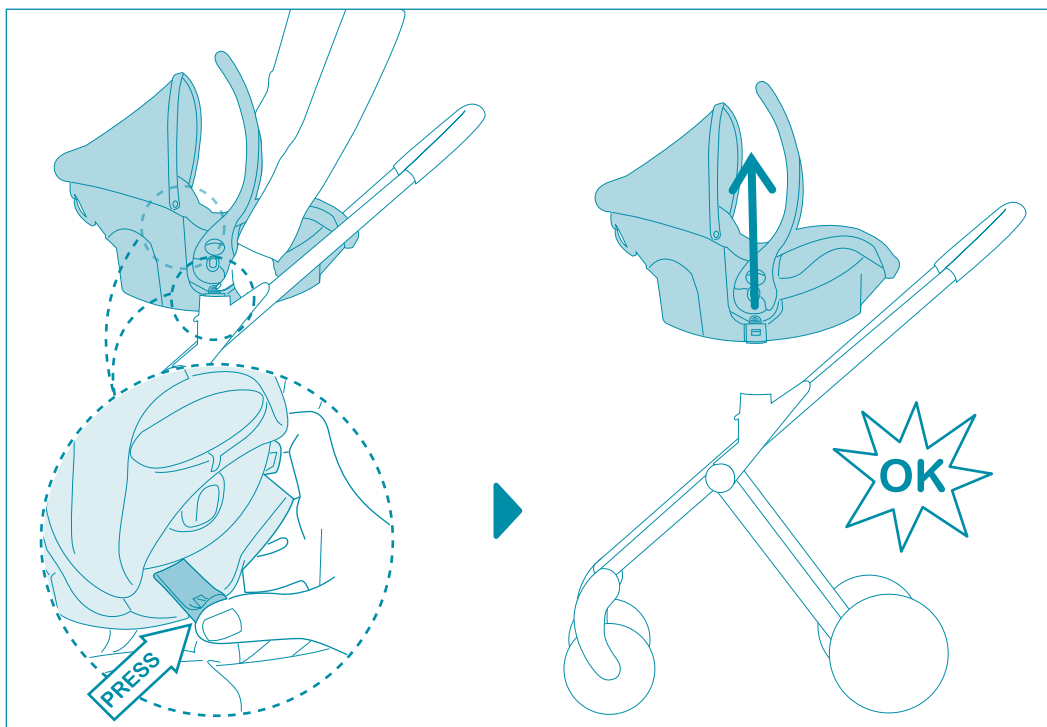


clack!  
clack!

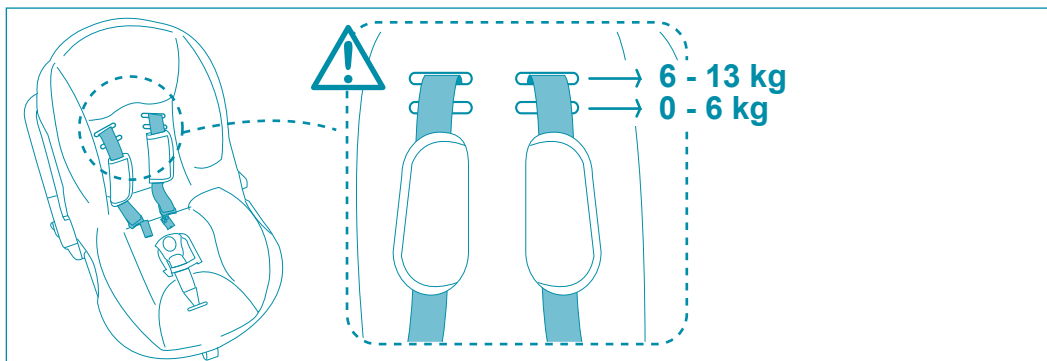


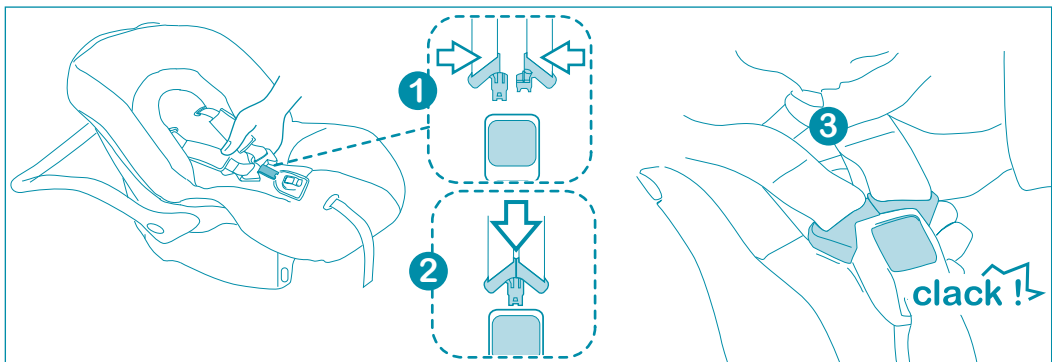
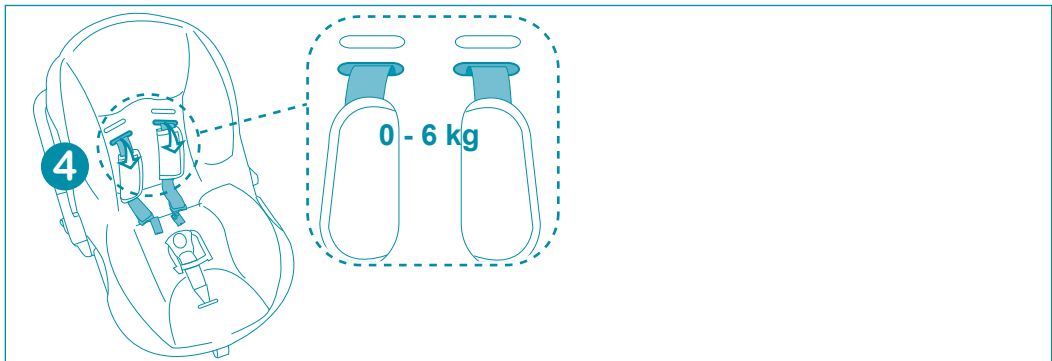
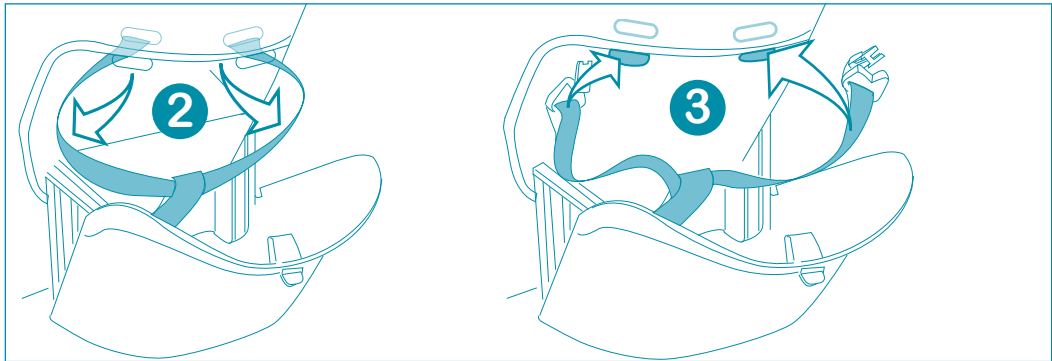
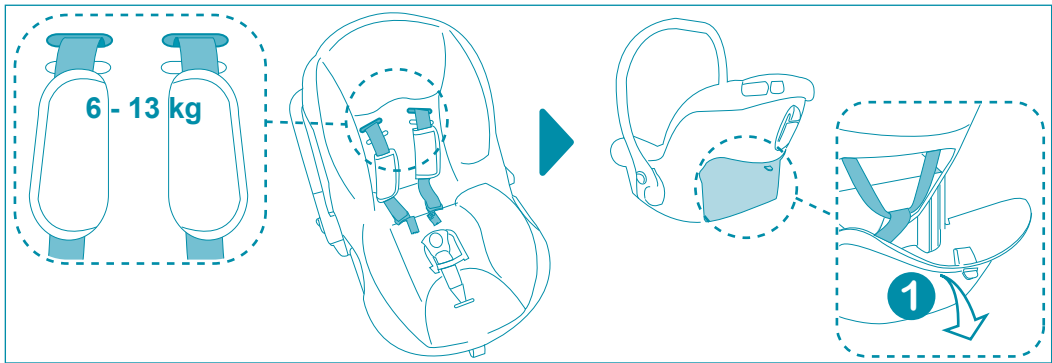
SMONTAGGIO DEI COMPONENTI • DISMANTLING OF COMPONENTS • AUSEINANDERBAUEN DER KOMPONENTEN • DÉMONTAGE DES COMPOSANTS • DESMONTAJE DE LOS COMPONENTES • DESMONTAGEM DOS COMPONENTES • DEMONTAŽA SESTAVNIH DELOV • DEMONTAŽ CZĘŚCI • AZ ÖSSZETEVŐK SZÉTSZERELÉSE • RASTAVLJANJE KOMPONENTI • ДЕМОНТАЖ КОМПОНЕНТОВ • DEMONTERING AV DELAR • DE COMPONENTEN DEMONTEREN • ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ • DEMONTAREA COMPONENTELOR

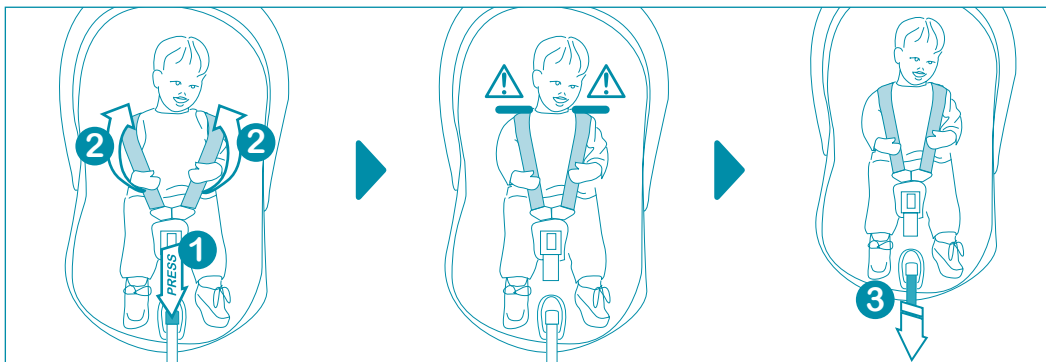
2 brevi



REGOLAZIONE DELLE CINTURE DI SICUREZZA • REGULATION OF THE SAFETY HARNESS • EINSTELLUNG DER SICHERHEITSGURTE • POUR REGLER LE HARNAIS • REGULACIÓN DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD • REGULAÇÃO DOS CINTOS DE SEGURANÇA • NASTAVITEV VARNOSTNIH PASOV • REGULACJA PASÓW BEZPIECZEŃSTWA • A BIZTONSÁGI HEVEDERRE VONATKOZÓ SZABÁLYOZÁS • PRAVILA O PODEŠAVANJU SIGURNOSNIH POJASEVA • РЕГУЛИРОВАНИЕ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ • REGLERING AV SÄKERHETSBÄLTENA • REGELEN VAN HET VEILIGHEIDSGORDELTJE • ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ • REGLAREA CENTURILOR DE SIGURANTA

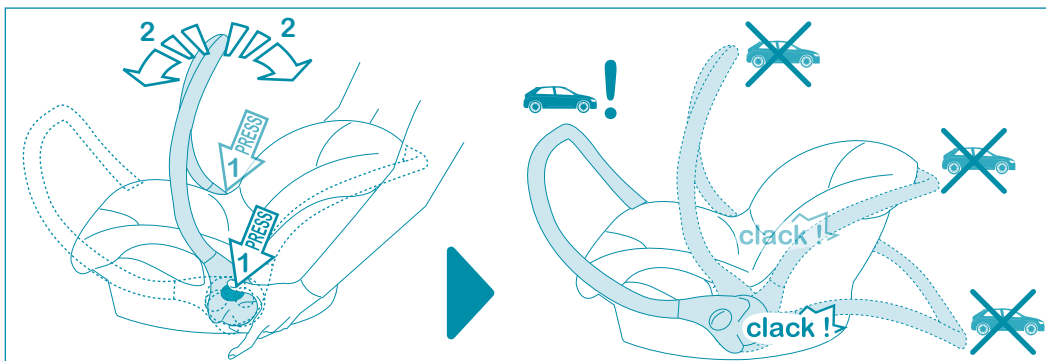


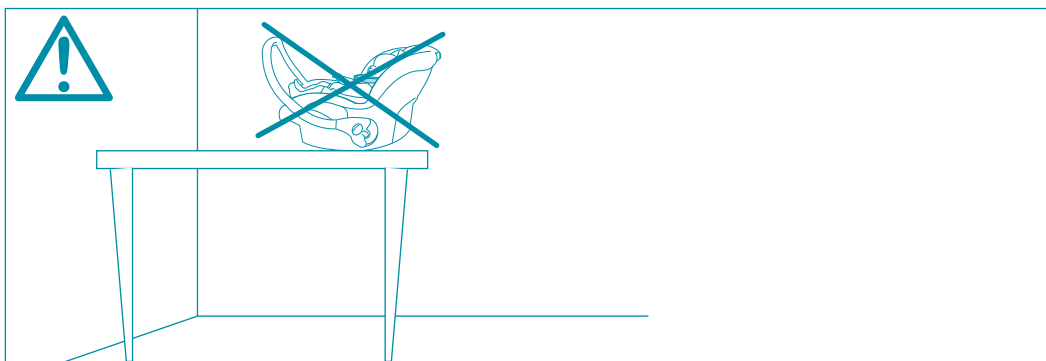
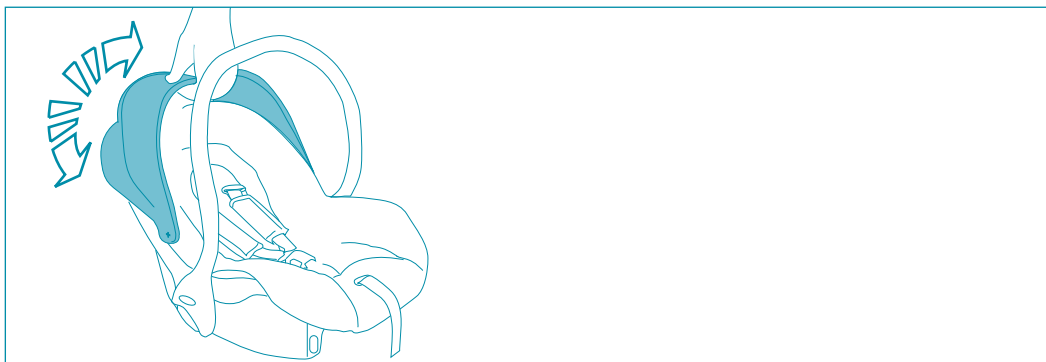




**IT** - Regolare la cintura di sicurezza a 3 punti in funzione della taglia del bambino. • **EN** - Adjust the 3 point safety harness according to your baby's size • **DE** - Stellen Sie die 3-Punkt Sicherheitsgurte so ein, dass sie straff und eng an den Schultern des Kindes anliegen • **FR** - Régler le harnais de sécurité à 3 points en fonction de la taille de l'enfant • **ES** - Ajuste el cinturón de seguridad de 3 puntos según el tamaño del bebé • **PT** - Regular o cinto de segurança de 3 pontos em função do tamanho da criança • **SI** - 3 točkovni varnostni pas prilagodite velikosti otroka tako • **PL** - Dopasuj 3 punktowe pasy bezpieczeństwa do wzrostu dziecka, tak aby poprawnie były ułożone na ramiączkach dziecka • **HU** - Állítsa be az 3 pontos biztonsági övet gyermekének megfelelően • **HR** - U 3 točaka sigurnosni pojas podesite prema veličini Vašeg djeteta • **RU** - Отрегулировать 3-ти точечный ремень безопасности в соответствии с размером ребенка • **SE** - Reglera 3 punkters säkerhetsbälte utefter barnets storlek så axelremmarna sitter tight • **NL** - Stel de 3 punts veiligheids gordel op de lengte van het kind af • **EL** - Ρυθμίστε το λουρί ασφάλειας σε 3 σημεία ανάλογα με το μέγεθος του μωρού • **RO** - Ajustati centura de siguranță în 3 puncte în funcție de mărimea copilului

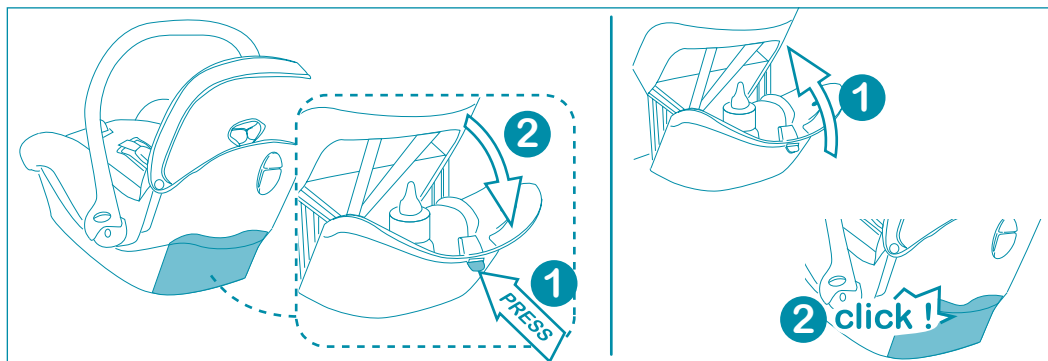
**REGOLAZIONE DEL MANIGLIONE E DEL TETTuccio PARASOLE • CARRYING-HANDLE AND SUN-CANOPY ADJUSTMENT • EINSTELLUNG VOM TRAGEBÜGEL UND SONNENDACH • REGLAGE DE L' ANSE DE PORTAGE ET DU PARE SOLEIL • REGULACION DE ASA Y CAPOTA PARASOL • REGULACÃO DO MANÍPULO E DA CAPOTA • NAMESTITEV NOSILNEGA ROČAJA IN STREHICE • REGULACJA UCHWYTU ORAZ DASZKA PRZCIWSŁONECZNEGO • A HORDOZÓKAR ÉS A NAPTETŐ ÁLLÍTÁSA • PODEŠAVANJE RUČKE ZA NOŠENJE I LJETNOG KROVIČA • РЕГУЛІРОВКА РУЧКИ И КОЗЫРЬКА ОТ СОЛНЦА • REGLERING AV HANDTAGET OCH SUFFLETTEN • AFSTELLING VAN DE DRAAGBEUGEL EN HET ZONNEDAK • ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΧΕΡΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΟΡΟΦΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΗΛΙΟ • AJUSTEREA MANERELOR DE TRANSPORT,CAT SI A CAPOTINEI DE SOARE**





**IT - AVVERTENZA** Non appoggiare mai il seggiolino auto per bambini su un tavolo o su superfici lontane dal pavimento. **NON LASCIARE MAI IL BAMBINO INCUSTODITO.** • **EN - WARNING** Never place the child car seat on a table or on surfaces distant to the floor. **NEVER LEAVE THE CHILD UNATTENDED.** • **DE - WARNUNG** Stellen Sie den Kinderautositz niemals auf einen Tisch oder auf erhöhte Flächen. **LASSEN SIE IHR KIND NIE UNBEAUF SICHTIGT.** • **FR - AVERTISSEMENT** Le siège auto ne doit pas être posé sur une table ou en hauteur. **NE PAS LAISSER L'ENFANT SANS SURVEILLANCE.** • **ES - ADVERTENCIA** No apoyar la silla auto sobre la mesa o bien sobre superficies lejos del suelo. **NO DEJAR NUNCA AL NIÑO SIN VIGILANCIA.** • **PT - ADVERTÊNCIA** Nunca colocar a cadeira numa zona elevada. **NUNCA DEIXE O SEU FILHO SEM VIGILÂNCIA.** • **SI - OPOZORILO** Avtosedža nikoli ne postavljajte na mizo ali druge od tal dvignjene površine. **OTROKA NIKOLI NE PUSTITE SAMEGA BREZ NADZORA.** • **PL - UWAGA** Nigdy nie pozostawiaj fotelika na stole lub innych powierzchniach w odległości od podłoża. **NIGDY NIE POZOSTAWIAJ DZIECKA BEZ OPIEKI.** • **HU - FIGYELMEZTETÉS** Soha ne hagyja a gyermek ülést az asztalon vagy magas helyen. **SOHA NE HAGYJA GYERMEKÉT FELÜGYELET NÉLKÜL.** • **HR - UPOZORENJE** Nikada ne stavljajte autosjedalicu na stol ili na površinu povišenu od poda. **NIKADA NE OSTAVLJAJTE DIJETE BEZ NADZORA.** • **RU - ВНИМАНИЕ** Категорически не рекомендуется оставлять автокресло на поверхности стола или на других поверхностях удаленных от пола. **НЕКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ РЕБЕНКА В ИЗДЕЛИИ БЕЗ ПРИСМОТРА.** • **SE - VARNING** Ställ aldrig bilbarnstolen på ett bord eller någon annan upphöjd yta långt från golvet. **LÄMNA ALDRIG BARNET UTAN UPPSYN.** • **NL - WAARSCHUWING** De autostoel nooit op een tafel of een verhoogd oppervlakte plaatsen. **LAAT UW KIND NOOIT ZONDER TOEZICHT.** • **EL - ΠΡΟΣΟΧΗ** Να μην ακουμπάτε ποτέ το κάθισμα αυτοκινήτου σε τραπέζι ή σε επιφάνειες μακριά από το δάπεδο. **ΝΑ ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΜΩΡΟ ΑΦΥΛΑΚΤΟ.** • **RO - AVERTIZARE** Nu poziționați niciodată copilul pe masa sau pe o suprafață aflată prea sus deasupra solului. **NICIODATA NU LASATI COPILUL NESUPRAVEGHEAT.**

USO DEL BAULETTO PORTAOGGETTI • STORAGE COMPARTMENT USE • HANDHABUNG DES AUFBEWAHRUNGSFACHES • UTILISATION COMPARTIMENT DE RANGEMENT • USO DEL PORTA-OBJETOS • USO DA GAVETA PORTA OBJETOS • RABA PREDALA ZA PREDMETE • UŻYWANIE SCHOWKA NA AKCESORIA • TÁROLÓ REKESZ HASZNÁLATA • UPORABA PROSTORA ZA POLAGANJE PREDMETA • ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БАРДАЧКА ДЛЯ ХРАНЕНИЯ МЕЛОЧЕЙ • ANVÄNDNING AV FÖRVARINGSBOXEN • DE BERGKOFFER GEBRUIKEN • ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΠΑΟΥΛΟΥ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ • FOLOSIRE COMPARTIMENT PORT-OBIECTE



## ITALIANO

Gentile Cliente, la ringraziamo per aver scelto un prodotto Brevi.

Assicurarsi che l'utilizzatore abbia una buona conoscenza del funzionamento del prodotto. Le operazioni di montaggio e di installazione devono essere effettuate da adulti.

Il sistema combinato offre diverse funzioni: passeggino, culla, passeggino con seggiolino auto. Per ogni funzione deve essere rispettato l'ambito di applicazione previsto:

**FUNZIONE TELAIO CON SEGGIOLINO AUTO SMART: dalla nascita a 13 kg.**

**ATTENZIONE Solo il seggiolino auto SMART Brevi, art.545, può essere installato sul telaio Brevi, art.715 • 726 • 728 • 734 • 755 • 759 • 766.**

Per l'utilizzo del seggiolino auto nell'automobile fare riferimento alle istruzioni fornite con il seggiolino auto.

**AVVERTENZA Non lasciare mai il bambino incustodito.**

**AVVERTENZA Prima dell'utilizzo, assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano correttamente installati.**

**AVVERTENZA Per evitare rischi, allontanare il vostro bambino durante le operazioni di apertura e di chiusura di questo prodotto.**

**AVVERTENZA Non lasciare che il vostro bambino giochi con questo prodotto.**

**AVVERTENZA Usare sempre il sistema di ritenuta.**

**AVVERTENZA Prima dell'utilizzo verificare che la navicella o la seduta o gli attacchi del seggiolino auto (per bambini) siano correttamente inseriti.**

**AVVERTENZA Questo prodotto non è indicato per correre o per skating.**

### RACCOMANDAZIONI:

- Solo il seggiolino auto per bambini art.545 Smart di marca Brevi (completo di adattatori di marca Brevi), può essere installato sul telaio art. 715 • 726 • 728 • 734 • 755 • 759 • 766
- Il freno deve essere azionato quando si mettono e quando si tolgono i bambini dal passeggino
- Il cestello portaoggetti non deve essere caricato con pesi superiori ai 2 kg
- Qualsiasi peso legato alla maniglia e/o sul retro dello schienale e/o sui lati del veicolo, potrebbe mettere a rischio la stabilità del veicolo
- Non trasportare più di un bambino per volta
- Gli accessori non approvati da Brevi srl, non devono essere

utilizzati

- Utilizzo del seggiolino auto per bambini insieme al telaio: questo veicolo non sostituisce un lettino da viaggio o un letto. Se il bambino ha bisogno di dormire, metterlo in un lettino da viaggio o in un letto adeguato
- Usare solo accessori o ricambi raccomandati da Brevi srl. Potrebbe essere pericoloso utilizzare accessori non approvati da Brevi srl

### PRECAUZIONI GENERALI

Si consiglia di allontanare i bambini durante le operazioni di regolazione. Prima dell'uso assicuratevi sempre che i dispositivi di sicurezza del carro o del seggiolino auto per bambini siano correttamente bloccati. Assicurarsi che cinghie, attacchi e cinture di sicurezza siano in perfette condizioni. Non usate il carro in combinazione con il seggiolino auto per bambini se un qualsiasi componente è stato perso danneggiato. Non appendete al manico borse o pacchi che possano sbilanciare il carro. Utilizzate il dispositivo frenante ogni qualvolta si sosta. Non lasciate mai il carro in combinazione con il seggiolino auto per bambini su un piano inclinato, con dentro il bambino e con il freno azionato. Il freno non garantisce frenate ottimali su pendenze molto ripide. L'utilizzo delle cinture di sicurezza è importante per la sicurezza del vostro bambino. Nelle operazioni di regolazione e di chiusura del carro, assicuratevi sempre che le parti del corpo del bambino siano libere dalle parti mobili del telaio. Non lasciate che altri bambini giochino incustoditi nelle vicinanze del seggiolino auto o del passeggino. Se lasciate il seggiolino auto esposto al sole per molto tempo, aspettate che si raffreddi prima di collocarvi il bambino. Evitare di introdurre le dita nei meccanismi.

### CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE

Consultate l'etichetta di composizione tessuto cucita sul prodotto per le istruzioni di lavaggio. Pulite periodicamente le parti di plastica con un panno umido. Asciugate le parti in metallo per evitare la formazione di ruggine. Proteggere il prodotto da agenti atmosferici: acqua, pioggia o neve; l'esposizione continua e prolungata al sole potrebbe causare cambiamenti di colore in molti materiali. Conservare il prodotto in un posto asciutto.

### Utilizzo del seggiolino auto come una sdraietta

Conforme alla norma 12790: 2009

#### a) AVVERTENZA

- 1) Non lasciare mai il bambino incustodito.
- 2) Non usare la sdraietta quando il bambino è capace di stare seduto da solo.
- 3) La sdraietta non destinata a periodi di sonno prolungati.
- 4) E' pericoloso usare la sdraietta su una superficie sopraelevata: es. un tavolo.
- 5) Usare sempre il sistema di ritenuta.

La sdraietta non sostituisce il lettino. Se il bambino ha bisogno di dormire, metterlo in un lettino adeguato. Non usare la sdraietta se ci sono componenti danneggiati, rotti o mancanti. Usare solo accessori o ricambi raccomandati da Brevi srl.

**Attenzione.** Per evitare pericolo di soffocamento, eliminare la protezione plastica prima di utilizzare questo articolo. Questa



protezione deve essere distrutta o smaltita fuori dalla portata dei bambini.

## ENGLISH

Dear Customer, thank you for choosing a Brevi product.

Make sure that anyone using the product knows how it works. Assembling and installation should always be made by an adult.

The combined product features many functions, i.e., stroller, carrycot, stroller with child car seat. For each function the following must be observed:

**FRAME WITH CHILD CAR SEAT: from birth to 13 kg.**

**ATTENTION Only the Brevi Smart art. 545 child car seat can be adapted on the Brevi frame, art.715 • 726 • 728 • 734 • 755 • 759 • 766.**

For the use of the car seat in the car, please refer to the instructions that comes with the child car seat.

**WARNING Never leave your child unattended.**

**WARNING Ensure that all the locking devices are engaged before use.**

**WARNING To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.**

**WARNING Do not let your child play with this product.**

**WARNING Always use the restraint system.**

**WARNING Check that the pram body or seat unit or child car seat attachment devices are correctly engaged before use.**

**WARNING This product is not suitable for running or skating.**

### RECOMMENDATIONS:

- Only the Brevi Smart car seat for children art. 545 (complete with Brevi adapters) can be installed on the frame art. 715 • 726 • 728 • 734 • 755 • 759 • 766.
- The parking device shall be engaged when placing and removing the children
- The hold-all basket must not be loaded over 2 kilos
- Any load attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle
- Never carry more than a child at a time
- Accessories which are not approved by Brevi srl, shall not be used
- For car seats used in conjunction with a chassis, this vehicle does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable cot or bed

- Do not use accessories or replacement parts other than the ones approved by Brevi. The use of accessories not approved by Brevi could be dangerous

### GENERAL WARNINGS

It is advisable to keep the children far from the product during the assembly operations. Before use, make sure that the safety devices of the frame or the car seat are properly locked. Make sure that straps, attachments and safety harnesses are in perfect conditions. Do not use the frame with the car seat if parts are missing or broken. Do not hang heavy bags or packages on the handle. This might cause instability. Engage the braking system whenever you stop. Never leave your child in the car seat on a slope, with the brake on. The brake cannot guarantee safety on very steep slopes. For your child's safety use at any time the harness provided. When opening and closing the frame always make sure that the parts of your child's body are not in the way of moving parts on the frame. Do not allow other children to play unattended near the car seat or the stroller. The car seat will overheat if left in the sun; let it cool before putting the child inside. Never put fingers inside the different mechanisms. Finger trap hazard!

### GENERAL MAINTENANCE ADVICE

Consult the fabric label sewn onto the product for washing instructions. Clean the plastic parts periodically with a damp cloth. Dry the metal parts to prevent rust. Protect the product from environmental elements, water, rain or snow; longer sun exposition can cause variation in colour in many fabrics keep the product in a dry place.

### Using the car seat as a bouncer

Conforms to safety standard EN 12790:2009.

#### a) WARNING

- 1) **Never leave the child unattended.**
- 2) **Do not use the reclined cradle once your child can sit unaided.**
- 3) **This reclined cradle is not intended for prolonged periods of sleeping.**
- 4) **It is dangerous to use this reclined cradle on an elevated surface, e.g. a table.**
- 5) **Always use the restraint system.**

This reclined cradle does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable cot or bed. Do not use the reclined cradle if any components are broken or missing. Do not use accessories or replacement parts other than those approved by the manufacturer.

**Warning.** To avoid suffocation risk, remove the plastic protection before using the product. This plastic protection has to be thrown away in a waste disposal far from the child.

## DEUTSCH

**WICHTIG - Heben sie diese Anweisungen für künftiges Nachschlagen auf.**

Geschätzte Kundin, wir danken Ihnen für die Wahl eines Produkts

von Brevi.

Stellen Sie sicher, dass der Benutzer mit der Funktionsweise des Produktes vertraut ist. Ein- und Ausbau muss durch Erwachsenen erfolgen.

**ACHTUNG** Der Kombi-Kinderwagen bietet zahlreiche Funktionen: Kinderwagen, Trage, Buggy mit Autositz; Wählen Sie die Stellung aufgrund der jeweiligen Anwendung:

**KONFIGURATION “GESTELL MIT AUTOKINDER-SITZ” (Art.545): ab der Geburt bis 13 kg.**

**WARNUNG** Lassen sie ihr kind nie unbeaufsichtigt.

**WARNUNG** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Befestigungsmechanismen ordnungsgemäß verrastet und geschlossen sind.

**WARNUNG** Um jedes Risiko zu vermeiden, Kinder beim Öffnen und Schließen dieses Produktes fernhalten.

**WARNUNG** Lassen Sie das Kind nicht mit diesem Produkt spielen.

**WARNUNG** Immer den Sicherheitsgurt benutzen.

**WARNUNG** Prüfen sie vor der Nutzung, dass die Babywanne, der Sitz und die Anschlüsse des Autokindersitzes korrekt eingesetzt sind.

**WARNUNG** Diese Produkte sind nicht zum Rennen oder Skaten geeignet.

## EMPFEHLUNGEN!

- Nur der Autokindersitz Art.545 Smart der Marke Brevi (inkl. der Adapter der Marke Brevi) kann auf dem Kinderwagen Art.715 • 726 • 728 • 734 • 755 • 759 • 766 montiert werden.
- Die Bremse muß fixiert werden wenn die Kinder auf den Sportwagen gesetzt oder rausgenommen werden
- Der Ablagekorb darf nicht mit mehr als 2 kg Gewicht beladen werden
- Jegliche Gewichte am Handgriff, an der Rückseite der Rückenlehne und/oder an den Seiten des Fahrzeugs können dessen Stabilität gefährden
- Befördern Sie in dem Kindersportwagen nicht mehr als ein Kind auf einmal
- Es darf ausschließlich von Brevi srl genehmigtes Zubehör benutzt werden
- Nutzung des Autokindersitzes zusammen mit dem Gestell: dieses Fahrzeug ersetzt nicht das Reisebett oder Bett. Wenn das Kind schlafen soll, legen Sie es in ein Reisebett oder in ein anderes geeignetes Bett
- Verwenden Sie nur Ersatzteile oder Zubehörteile, die vom Her-

steller anerkannt sind. Es könnte gefährlich sein, Zubehörteile zu benutzen, die nicht von Brevi anerkannt sind

## ALLGEMEINE VORSICHT

Beim Verstellen lassen Sie die Kinder in der Nähe des Produktes nicht. Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Sicherheitsgeräete des Gestells oder des Kinderautositzes ordnungsgemäß verrastet und geschlossen sind. Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass der Sicherheitsgurt und alle Befestigungsmechanismen ordnungsgemäß verrastet und geschlossen sind. Das Gestell mit dem Autositz darf nicht mehr benützt werden, wenn Teile davon beschädigt sind oder fehlen. Am Schieber dürfen keine Taschen oder andere Gegenstände befestigt werden, die das Gestell ausser dem Gleichgewicht bringen können. Betätigen Sie die Bremse bei jedem Halt. Lassen Sie das Gestell mit dem Autositz mit dem Kind niemals auf einer geneigten Ebene stehen wenn die Bremse getätigt wurde. Bei steilen Gefällen garantiert die Bremsvorrichtung keine optimale Bremswirkung. Die Benutzung des Sicherheitsgurtes ist wichtig fuer die Sicherheit Ihres Kindes. Bei Regulieren oder Zusammenklappen des Gestells ist immer darauf zu achten, dass kein Körperteil des Kindes mit den beweglichen Teilen des Kinderwagengestelles in Berührung kommt. Sorgen Sie dafür, dass andere Kinder unbeaufsichtigt in der Nähe vom Kindersportwagen oder vom Autositz spielen. Sollte der Autositz für längere Zeit unter der Sonne gestanden haben, vergewissern Sie sich darüber, dass der aufgeheizte Kindersportwagen abgekühlt ist, bevor Sie das Kind in den Kinderwagen setzen. Bitte beachten Sie, die Finger in die Mechanismen nicht zu stecken.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Zur Reinigung des Bezuges ist die Waschanleitung auf dem Etikett zu befolgen. Kunststoffteile regelmässig mit einem feuchten Tuch reinigen. Nasse Metallteile abtrocknen, um Rostbildung vorzubeugen. Vor Witterungseinflüssen wie Regen oder Schnee schützen. Lassen Sie das Produkt nicht unter direkte Sonnenbestrahlung: einige Bestandteile könnten sich in der Farbe verändern. An einem trocknen Platz aufbewahren.

## Gebrauch der Babyschale als Liegesitz

Entspricht der Sicherheitsnorm EN12790:2009.

### a) WARNUNG

- 1) Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt
- 2) Der Gebrauch der Wippe ist nicht für Kinder geeignet, die aus eigener Kraft sitzen können.
- 3) Die Wippe ist nicht fuer lange Schlafzeiten geeignet.
- 4) Es ist gefährlich die Wippe auf Tische oder andere erhöhte, vom Fußboden entfernte, Flächen zu stellen.
- 5) Immer die Sicherheitsgurt benutzen.

Diese Wippe ist nicht als Schlafplatz vorgesehen. Wenn Ihr Kind schlafen muss, sollte es in eine geeignete Wiege oder ein Bett gelegt werden. Bei Beschädigung oder Verlust einzelner Teile ist die Wippe nicht zu verwenden. Verwenden Sie nur Ersatzteile oder Zubehörteile, die vom Hersteller anerkannt sind. Der Gebrauch von Zubehörteilen, die nicht von Brevi srl oder dem Verkäufer genehmigt sind, kann sich als gefährlich erweisen.

**Achtung.** Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, entfernen und entsorgen alle Plastikverpackungen ausser Reichweite von Kindern.

## FRANÇAIS

**Important – Conserver ces instructions pour consultation ultérieure.**

Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez en préférant un produit Brevi.

S'assurer que les utilisateurs de la poussette ont une bonne connaissance de son fonctionnement. Le montage et l'installation doivent toujours être effectués par un adulte.

### SECURITE ET ENTRETIEN

Conforme aux exigences de sécurité

Conforme à la norme

NF EN 12790 : 2009.

Le combiné offre différentes fonctions: poussette, landau, poussette avec siège auto, pour chacune de ces fonctions veuillez respecter les plages d'utilisation préconisées:

**EN FONCTION CHÂSSIS + SIÈGE AUTO SMART (réf.545) : de la naissance jusqu'à 13 kg.**

**AVERTISSEMENT Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance.**

**AVERTISSEMENT S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.**

**AVERTISSEMENT Pour éviter toute blessure, maintenir votre enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.**

**AVERTISSEMENT Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.**

**AVERTISSEMENT Toujours utiliser le système de retenue.**

**AVERTISSEMENT Vérifier que les dispositifs de fixation du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.**

**AVERTISSEMENT Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.**

### RECOMMANDATIONS:

- Seuls le siège auto Smart (réf.545) de marque Brevi équipés du jeu d'adaptateurs spécifique à la réf.715 ● 726 ● 728 ● 734 ● 755 ● 759 ● 766 peuvent être installés sur le châssis.

- Le dispositif de blocage à l'arrêt doit être enclenché lorsque l'on place l'enfant dans le véhicule ou qu'on l'en sort
- Ne pas placer de charge supérieure à 2 kg dans le panier, ce qui entraînerait un déséquilibre de la poussette
- Toute charge attachée au pousoir et/ou à l'arrière du dossier et/ou sur les côtés du véhicule peut influencer sur la stabilité du véhicule
- Cette poussette est conçue pour transporter un enfant à la fois
- Les accessoires non approuvés par Brevi srl ne doivent en aucun cas être utilisés
- En utilisation duo, châssis + siège SMART ce véhicule ne remplace pas un couffin ou un lit. Lorsque l'enfant a besoin de dormir, il convient de le placer dans une nacelle, un couffin ou un lit approprié
- Ne pas utiliser d'autres pièces de rechange que celles recommandées par le fabricant.

S'assurer régulièrement que les sangles, attaches et ceintures de sécurité sont en parfait état de fonctionnement.

Toujours utiliser le harnais de sécurité, ou le dispositif prévu pour maintenir l'enfant, et l'ajuster à sa taille.

Utiliser le dispositif de freinage à chaque arrêt.

L'habillage pluie doit être utilisé sous la surveillance d'un adulte. Il ne doit pas être utilisé sur une poussette n'ayant pas de capote ou de pare-soleil pour le recevoir. Ne jamais laisser l'enfant sous l'habillage en cas de temps ensoleillé pour cause de chaleur excessive.

Ne plus utiliser le véhicule si certaines pièces sont cassées ou manquantes.

### Utilisation du siège auto en tant que transat

**AVERTISSEMENT :** Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.

Ne plus utiliser le siège en tant que transat dès lors que l'enfant peut se tenir assis tout seul. Ce transat n'est pas prévu pour de longues périodes de sommeil. Il est dangereux d'utiliser ce transat sur une surface en hauteur : par exemple, une table. Toujours utiliser le système de retenue. Ce transat ne remplace pas un couffin ou un lit. Lorsque l'enfant a besoin de dormir, il convient de le placer dans un couffin ou un lit approprié. Ne pas utiliser le transat si des composants sont cassés ou manquants. Ne pas utiliser d'accessoires ou pièces de rechange autres que ceux approuvés par le fabricant.

### ENTRETIEN

Suivre les instructions de lavage sur l'étiquette d'entretien présente sur le produit. Maintenir toutes les parties métalliques bien sèches afin d'éviter la formation de rouille. Nettoyer les parties en plastique avec une éponge humide. Protéger le produit des éléments atmosphériques, pluie ou neige. Eviter une exposition directe et prolongée au soleil, ce qui pourrait entraîner des modifications de couleurs des différents matériaux. Garder ce produit dans un endroit sec.

Ne pas laisser l'emballage plastique à la portée des enfants afin d'éviter tout risque d'asphyxie.

## ESPAÑOL

### IMPORTANTE – Conservar estas instrucciones para futuras consultas.

Estimado Cliente, gracias por escoger un producto Brevi.

Asegurarse que el utilizador conozca bien el funcionamiento del producto. El montaje y la instalación deberán siempre ser hechas por un adulto.

**ATENCIÓN** El producto combinado ofrece muchas funciones: cochecito, cuna, cochecito con silla de auto; para cada función se debe respetar el ámbito de aplicación previsto:

**FUNCIÓN ARMAZÓN CON SILLITA COCHE PARA NIÑOS (art. 545): desde el nacimiento hasta los 13 kg.**

**ADVERTENCIA** No dejar nunca al niño sin vigilancia.

**ADVERTENCIA** Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.

**ADVERTENCIA** Para evitar riesgos, alejar a vuestro niño durante las operaciones de apertura y cierre de este producto.

**ADVERTENCIA** No dejar que el niño juegue con este producto.

**ADVERTENCIA** Utilizar sistemáticamente las cintas de seguridad.

**ADVERTENCIA** Antes de la utilización verificar que el cuco o el asiento o las conexiones de la silla para auto (de niños) estén correctamente insertados.

**ADVERTENCIA** Este producto no es adecuado para correr o patinar.

### RECOMENDACIONES!

- Sólo la silla de auto para niños art. 545 Smart de marca Brevi (con adaptadores incluidos de marca Brevi), puede ser instalada en la silla de paseo art. 715 ● 726 ● 728 ● 734 ● 755 ● 759 ● 766.
- El freno debe ser accionado cuando se coloca y cuando se quita al niño del carrito
- La cesta porta-objetos no debe ser cargada con pesos superiores a 2 kg
- Cualquier peso colocado en el manillar y/o en la parte de atrás del respaldo y/o laterales del vehículo, podrían poner en riesgo la estabilidad del vehículo



- No transportar a más de un niño a la vez
- Los accesorios no aprobados por Brevi srl, no deben ser utilizados
- Utilización de la silla de auto para niños junto con el chasis: este vehículo no reemplaza una cuna de viaje o cama. Si el niño necesita dormir, ponerlo en una cuna de viaje o cuna adecuada
- Usar sólo accesorios o recambios aconsejados por Brevi. El uso de accesorios no aprobados por Brevi podría ser peligroso

### PRECAUCIONES GENERALES

Se recomienda efectuar las operaciones de regulación lejos de la presencia de los niños. Antes de usarla, asegurarse siempre que los dispositivos de seguridad del chasis o de la silla de auto, estén correctamente bloqueados. Asegurarse que correas, ganchos y cinturones de seguridad estén en perfectas condiciones. No usar el chasis en combinación con la silla de auto, si cualquiera de sus componentes se hubiera perdido o estuviera dañado. No colgar en el manillar bolsas o paquetes que puedan desequilibrar el chasis. Utilizar el dispositivo de freno siempre, cada vez que se efectúa una parada. No dejar nunca el chasis en combinación con la silla de auto en superficies inclinadas, con el niño adentro y el freno accionado. El freno no garantiza óptimas frenadas en superficies muy empinadas. El uso de los cinturones de seguridad es importante para la seguridad de vuestro niño. En las operaciones de regulación y de plegado, asegurarse siempre que las partes del cuerpo del niño no entren en contacto con las partes móviles del chasis. No dejar que otros niños jueguen sin vigilancia cerca de la silla de auto o silla de paseo. Si se deja la silla de auto expuesta al sol durante mucho tiempo, esperar a que se enfríe antes de colocar el niño adentro. Evitar el contacto de los dedos con los mecanismos.

### CONSEJOS PARA EL MANTENIMIENTO

Consultar la etiqueta de composición del tejido cosida sobre la tela para las instrucciones de lavado. Limpiar periódicamente las partes plásticas con un paño húmedo. Secar las partes metálicas para evitar formaciones de óxido. Proteger el producto de agentes atmosféricos, agua, lluvia o nieve; la exposición continua de sol puede causar la variación en colores en muchas telas. Guardar el producto en un lugar seco.

### Uso de la silla para coche como una tumbona

Conforme a la norma EN 12790:2009.

#### a) ADVERTENCIA

- 1) No dejar nunca al niño sin vigilancia.
- 2) La hamaquita no está adaptada para niños que puedan estar sentados solos.
- 3) Esta hamaca no ha sido proyectada para sueños largos del bebé.
- 4) Es peligroso apoyar la hamaca sobre una mesa o en lugares alejados del suelo.
- 5) Utilizar sistemáticamente las cintas de seguridad. Esta hamaquita no substituye una cama. Si el niño necesita dormir, debe ser colocado en una cama. No utilizar la hamaquita si alguna de sus partes está rota o falta. Usar sólo accesorios o recambios aconsejados por Brevi Srl. Puede ser peligroso el uso de accesorios no aprobados por Brevi srl o por el distribuidor

**Atención.** Para evitar riesgo de asfixia, quite la protección plástica antes de usar el producto. Esta protección plástica tiene que ser tirada en una recogida de basuras lejos del niño.

## PORTUGUÊS

**Importante – Guardar estas instruções para futuras consultas.**

Prezado Cliente, agradecemos por ter escolhido um produto Brevi.

Assegure-se de que o utilizador conhece bem o funcionamento do produto. A montagem e a instalação devem sempre ser feitas por um adulto.

**AVISO** O produto combinado oferece várias funções: cadeira de rua, cadeira de rua com alfofa e cadeira de rua com cadeira auto. Para cada função deve-se respeitar o âmbito de aplicação: **FUNCIONAMENTO ARMAÇÃO COM CADEIRA DE AUTOMÓVEL PARA CRIANÇAS (art. 545): desde o nascimento até 13 kg.**

**ADVERTÊNCIA** Nunca deixe a criança sem vigilância.

**ADVERTÊNCIA** Antes de usar o artigo, certifique-se de que todos os dispositivos de boqueio estão correctamente instalados.

**ADVERTÊNCIA** Para evitar lesões, assegure-se de que a criança é mantida afastada durante a abertura e o fecho deste produto.

**ADVERTÊNCIA** Não deixe a criança brincar com este produto.

**ADVERTÊNCIA** Utilizar sempre o cinto de segurança e o entrepernas devidamente ajustados.

**ADVERTÊNCIA** Antes da utilização deverá verificar se a alfofa, o assento da cadeira ou a cadeira auto estão correctamente presos.

**ADVERTÊNCIA** Este produto não é adequado para ser usado enquanto pratica corrida ou patinagem.

### RECOMENDAÇÕES!

- Apenas a cadeira auto para crianças art.545 Smart da marca Brevi (com adaptadores da marca Brevi), pode ser instalado no carrinho de passeio art. 715 • 726 • 728 • 734 • 755 • 759 • 766
- O travão deve ser accionado enquanto se coloca ou se retira a

criança da Cadeira de Rua

- O cesto não deverá ser carregado com mais de 2 kg
- Qualquer peso colocado na alça e/ou na parte de trás do encosto e/ou nos lados do veículo, poderão pôr em risco a estabilidade do veículo
- Não transportar mais do que uma criança de cada vez
- Os acessórios não aprovados por Brevi S.r.l. não devem ser utilizados
- Quando utilizada a Cadeira Auto juntamente com a Cadeira de Rua: este veículo não substitui o berço ou cama de viagem. Se a criança precisar de dormir deverá ser colocada num berço ou cama de viagem adequada
- Não usar acessórios ou componentes que não os aprovados pela Brevi. O uso de acessórios não aprovados pela Brevi poderá ser perigoso

### AVISOS GERAIS

É aconselhável manter as crianças longe do produto durante as operações de montagem. Antes de utilizar, certifique-se de que os dispositivos de segurança do carrinho ou da cadeira auto estão correctamente bloqueados. Certifique-se de que as correias, acessórios e cintos de segurança estão em perfeitas condições. Não utilize o carrinho com a cadeira auto, caso tenha componentes danificados ou em falta. Não pendurar sacos pesados ou embalagens nos manipululos. Isso pode desequilibrar o carro. Accionar os travões sempre que esteja parado. Nunca deixe a criança no carrinho com a cadeira auto, travado, numa rampa. O travão pode não garantir total segurança em rampas muito acentuadas. Para segurança da criança é muito importante que ela use sempre os cintos. Quando estiver a abrir ou a fechar o carro, certifique-se sempre de que as partes do corpo do bebé se encontram afastadas das partes móveis do chassis. Não permita que outras crianças brinquem sem vigilância perto da cadeira auto ou da cadeira de rua. Caso a cadeira auto fique exposta ao sol durante muito tempo, deixe-a arrefecer antes de colocar lá a criança. Nunca coloque os dedos dentro dos diferentes mecanismos.

### PRINCIPAIS CONSELHOS PARA MANUTENÇÃO

Consulte a etiqueta têxtil cosida no produto para instruções de lavagem. Limpar periodicamente as partes plásticas com um pano húmido. Secar as partes metálicas para prevenir da ferrugem. Proteja o produto dos agentes atmosféricas, água, chuva ou neve; a exposição contínua e prolongada ao sol pode causar alterações nas cores dos tecidos e de outros materiais. Conservar o produto em local seco.

### Utilização como uma cadeira de repouso

Em conformidade com a norma EN 12790:2009.

#### a) AVISO

- 1) **Nunca deixe a criança sem vigilância.**
- 2) **Não recomendado para crianças que já se sentam sozinhas.**
- 3) **Esta cadeira de repouso não foi concebida para prolongados períodos de sono.**
- 4) **É perigoso utilizar a cadeira de baloiço em cima da mesa ou sobre qualquer outra superfície elevada.**

## 5) Utilizar sempre o cinto de segurança o entrepernas devidamente ajustados.

A cadeira de repouso não substitui a cama ou o berço. Se a criança quiser dormir, deverá colocá-la na cama ou no berço adequado. Não utilizar a cadeira de repouso se algum componente estiver partido ou em falta. Não usar acessórios ou componentes que não os aprovados pela Brevi srl. A utilização de acessórios não aprovados pela Brevi srl ou pelo revendedor podem originar perigos.

**Atenção.** Para evitar o risco de asfixia, eliminar a protecção plástica antes de utilizar este artigo. Esta protecção deve ser destruída ou mantida fora do alcance das crianças.

## SLOVENSKO

### VAŽNO – Hranite ta navodila za kasnejšo uporabo.

Spoštovani kupec, zahvaljujemo se vam, da ste izbrali prav izdelek Brevi.

Takoj zavrzite plastične vrečke, ker so nevarne za otroka. Izdelek naj vedno sestavi in namesti odrasla oseba.

**OPOZORILO** je kombiniran sistem otroškega vozička z večimi funkcijami, uporaba kot športni voziček, samo globoke košare, voziček z avtosedežem. Za vsako možnost uporabe upoštevajte: **FUNKCIJA OGRODJE Z AVTOMOBILSKIM OTROŠKIM SEDEŽEM (art.545): od rojstva do 13 kg.**

**OPOZORILO** Otroka nikoli ne pustite samega brez nadzora.

**OPOZORILO** Pred vsako uporabo se prepričajte, ali so se varovala na vozičku in sedež pravilno zaskočila.

**OPOZORILO** Med jemanjem izdelka iz embalaže in med njegovim zlaganjem naj v bližini ne bo otrok. Na ta način boste preprečili morebitne poškodbe.

**OPOZORILO** Otroku ne dovolite da se z izdelkom igra.

**OPOZORILO** Vedno uporabljajte varovalni sistem.

**OPOZORILO** Pred uporabo preverite, da so ladjica, sedež ali priključki otroškega sedeža pravilno vstavljeni.

**OPOZORILO** Izdelek ni primeren za tek ali rolanje.



## PRIPOROČILA!

- Na voziček art. 715 • 726 • 728 • 734 • 755 • 759 • 766 je možno namestiti samo avtomobilski otroški sedež art.545 Smart znamke Brevi (z adapterji znamke Brevi)
- Blokirni mehanizem mora biti aktiviran kadar dajete ali jemljete otroka iz vozička
- Odlagalne košare nikoli ne obremenite za več kot 2 kilograma
- Katera koli teža, pritrjena na kljuko in/ali zadnji strani hrbtišča in/ali na strani vozila bi lahko ogrozila stabilnost vozila
- Voziček je namenjen le za vožnjo enega otroka
- Uporaba dodatnih delov, ki niso odobreni s strani podjetja Brevi s.r.l., je prepovedana
- Uporaba avtomobilskega otroškega sedeža skupaj s šasijo: ta proizvod ne more nadomestiti prenosne posteljice ali postelje. Če ima otrok potrebo po spanju, ga položite v ustrezno posteljico
- Uporabljajte le dodatke oz. nadomestne dele proizvajalca Brevi. Uporaba dodatkov, ki niso dobavljeni s strani proizvajalca Brevi, je lahko nevarna

## SPLOŠNA OPOZORIILA

Med sestavljanjem izdelka naj bodo otroci na varni razdalji. Pred uporabo se prepričajte ali so vsi zaklepni mehanizmi na vozičku ali avtosedežu zaskočili v položaj. Zagotovite, da so trakovi, sponke in varnostni pasovi brezhibni. Izdelka ne uporabljajte kadar je kakršen koli sestavni del poškodovan ali manjka. Na ročaj ne naložite težkih vrečk ali paketov, saj lahko to povzroči nestabilnost. Kadar se boste ustavili, aktivirajte zavore. Otroka v avtosedežu nikoli ne pustite samega na pobočjih z naklonim – tudi ne, če je zavora aktivirana – saj le-ta ne more jamčiti popolne varnosti. Zaradi varnosti vašega otroka, morate ves čas uporabe uporabljati varnostne pasove. Prepričajte se, da med odpiranjem / zlaganjem gibljivi deli vozička ne pridejo v stik z vašim otrokom. Ne dovolite otroku, da se igra v bližini avtosedeža in vozička. V kolikor boste avtosedež dalj časa pustili neposredno na soncu, ga preden boste vanj položili otroka dobro ohladite. Prstov ne vtikajte v mehanizme. Obstaja nevarnost zataknenja!

## SPLOŠNA NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

Navodila za vzdrževanje so razvidna na vsivni etiketi. Plastične dele vozička redno čistite z vlažno krpo. Vedno dobro osušite kovinske dele, s tem boste preprečili rjavenje. Izdelek zaščitite pred naravnimi pojavi, vodo, dežjem ali snegom; daljše izpostavljanje neposredni sončni svetlobi lahko povzroči obledelost prevleke. Izdelek shranjujte v suhem prostoru.

## Raba varnostnega sedeža kot ležalnika

Izdelan je v skladu s standardom EN 12790:2009.

### a) OPOZORILO

- 1) V ležalniku in gugalniku otroka nikoli ne pustite samega brez nadzora.
- 2) Izdelek ni primeren za otroke, ki že sedijo samostojno.
- 3) Ležalnik in gugalnik ni primeren za spanje.
- 4) Gugalnika in ležalnika nikoli ne postavljajte na

**mizo ali ostale površine dvignjene od tal, saj lahko na ta način ogrozite varnost vašega otroka.**

#### **5) Vedno uporabljajte varovalni sistem.**

Ležalnik in gugalnik ne nadomesti otroške posteljice. Kadar bo otrok potreboval spanec, ga položite v otroško posteljico. Izdelka ne uporabljajte če je poškodovan ali kakšen del manjka. Uporabljajte le dodatke oz. nadomestne dele proizvajalca Brevi. Uporaba pripomočkov, ki jih Brevi srl ali prodajalec nista odobrila, je lahko nevarna.

**Pozor.** Še pred uporabo izdelka odstranite plastično ovojnjo embalažo in jo zavrzite oz. Shranite nedosegljivo otrokom. Na ta način boste preprečili nevarnost davljenja oz. Zadušitve.

## **POLSKY**

**WAŻNE - Niniejszą instrukcję zachować do przyszłych konsultacji.**

Shanowny kliencie, dziękujemy Ci za wybór produktu Brevi.

Upewnij się, że ktokolwiek kto używa wózka wie jak go obsługiwać. Składanie i instalacja powinny zawsze być wykonywane przez osobę dorosłą.

**WAŻNE** System złożony cechuje wielofunkcyjność np.: spacerówka, wózek głęboko-spacerowy oraz wózek z zamontowanym fotelikiem. Każda opcja ma różne cechy:

**OPCJA RAMA Z FOTELIKIEM SAMOCHODOWYM DLA DZIECI (art.545): od urodzenia do 13 kg.**

**UWAGA Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki.**

**UWAGA Przed użyciem, upewnij się, że wszystkie urządzenia blokujące oraz siedzisko są poprawnie zablokowane.**

**UWAGA Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, że Twoje dziecko jest zdala kiedy produkt jest składany i rozkładany.**

**UWAGA Nie pozwalaj dziecku bawić się tym produktem.**

**UWAGA Zawsze używaj systemu blokowania.**

**UWAGA Przed użyciem należy sprawdzić czy gondola, siedzisko lub zaczepy fotelika samochodowego (dla dzieci) są prawidłowo założone.**

**UWAGA Produkt nie jest przeznaczony do używania podczas biegania lub jeżdżenia na rolkach.**

## **ZALECENIA!**

- Na wózku art. 715 • 726 • 728 • 734 • 755 • 759 • 766 może być instalowany wyłącznie fotelik samochodowy dla dzieci art.545 Smart marki Brevi (wraz z przyłączami marki Brevi).
- Hamulec powinien być w pozycji "zablokowany" podczas wkładania lub wyciągania dziecka z wózka
- Kosz na zakupy nie może przewozić ciężarów większych niż 2 kg
- Wszelkie dodatkowe obciążenie przyłączone do uchwytu i/lub do oparcia i/lub do boków pojazdu, mogą zagrozić stabilności pojazdu
- Nigdy nie przewoź w wózku więcej niż jednego dziecka
- Zabrania się użycia akcesoriów, które nie zostały zatwierdzone przez spółkę Brevi srl
- Korzystanie z fotelika samochodowego dla dzieci razem z bazą; nie zastępuje on ani łóżeczka ani łóżeczka podróżnego. Jeżeli dziecko potrzebuje snu, połóż je w odpowiednim łóżeczku lub łóżeczku podróżnym
- Nie stosować akcesoriów lub części zamiennych innych jak te zatwierdzone przez Brevi. Użycie akcesoriów nie zatwierdzonych przez Brevi może być niebezpieczne w skutkach

## **OGÓLNE OSTRZEŻENIA**

Zaleca się trzymać dzieci z dala od produktu podczas jego regulacji. Przed użyciem, zawsze upewnij się, czy urządzenia blokujące stelaż wózka oraz fotelik są poprawnie zablokowane. Upewnij się, że wszystkie paski, zaczepy i szelki bezpieczeństwa są w dobrej kondycji. Nie używaj stelażu wózka z zamontowanym fotelikiem jeżeli którakolwiek z części jest uszkodzona lub brakująca. Nie podwieszaj ciężkich toreb i pakunków do rączki. Może to wpłynąć na utratę stabilności stelażu wózka. Używaj hamulca za każdym razem gdy się zatrzymujesz. Nigdy nie pozostawiaj stelażu wózka z zamontowanym fotelikiem na zewnątrz z załączonym hamulcem. Hamulec nie może zagwarantować bezpieczeństwa na stromych zboczach. Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka zawsze zakładaj pasy bezpieczeństwa. Podczas rozkładania i składania stelażu wózka upewnij się, że dziecko nie ma w pobliżu, ponieważ może to spowodować przytłuszczenie niektórych części ciała. Nie pozwalaj innym dzieciom bawić się bez opieki w pobliżu fotelika samochodowego czy spacerówki. Jeżeli fotelik pozostawiony na słońcu nagrzej się, odczekaj aż się schłodzi zanim ułożysz w nim dziecko. Nigdy nie wkładaj palców do mechanizmów.

## **PODSTAWOWE ZALECENIA UTRZYMANIA**

Zawsze odwołuj się do metki naszytej na materiale w przypadku prania. Czyszc plastikowe elementy okresowo przy użyciu wilgotnej szmatki. Osuszaj metalowe elementy aby zapobiec pojawieniu się rdzy. Oslaniaj produkt przed wpływami ze środowiska zewnętrznego takimi jak woda, deszcz, śnieg; promienie słoneczne. Zbyt długie wystawienie na słońce może spowodować wyblaknięcie materiału. Trzymaj produkt w suchym miejscu.

### **Użycie fotelika samochodowego jako leżaczka**

Zgodny ze standardami bezpieczeństwa EN 12790:2009.

#### **a) OSTRZEŻENIE**

**1) Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki.**

**2) Nie używaj odchylonego leżaczka od momentu**

jak dziecko potrafi samodzielnie siedzieć.

3) Lezacek nie jest przeznaczony do długiego okresu spania.

4) Umieszczanie lezaczka na powierzchniach w odległości od podłogi (np. stoł) jest niebezpieczne.

5) Zawsze używaj systemu blokowania.

Ten odchylany lezacek nie może zastąpić łóżeczka lub kojca. W momencie kiedy dziecko potrzebuje dłuższego snu, powinna być ułożone w łóżeczku lub kojcu. Nie używaj lezaczka jeżeli kórakolwiek z części jest brakująca lub uszkodzona. Nie stosować akcesoriów lub części zamiennych innych jak te zatwierdzone przez Brevi srl. Użycie akcesoriów nie zatwierdzonych przez firmę Brevi lub sprzedawcę może okazać się niebezpieczne.

**Ważne.** Aby uniknąć ryzyka uduszenia, zdejmij plastikową osłonę przed użyciem produktu. Plastikowe pokrycie powinno zostać wyrzucone do kontenera z dala od dzieci.

## MAGYAR

**FONTOS – Tartsa meg ezeket az utasításokat a továbbiakban is.**

Tisztelt vásárló! Köszönjük, hogy Brevi terméket választott.

Bizonyosodjon meg róla, hogy a babakocsi valamennyi használatja ismeri a használat módját. Az összeszerelést és beállítást mindig felnőtt végezze.

**FIGYELEM** Az termékünk sok funkcióval rendelkezik, úgy mint: babakocsi, mózeskosár, babakocsi gyermeküléssel. Bármely funkció használatakor ügyeljen a következőkre:

**AUTÓS GYEREKÜLÉSEL ELLÁTOTT VÁZ (545. cikkszám): születéstől 13 kg-ig.**

**FIGYELMEZTETÉS** Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.

**FIGYELMEZTETÉS** Használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy minden megfelelően van beállítva és összeszerelve.

**FIGYELMEZTETÉS** A sérülések elkerülése érdekében tartsa távol gyermekét, amikor összeszukja vagy szétnyitja a terméket.

**FIGYELMEZTETÉS** Ne engedje gyermekének, hogy játéknak használja a terméket!

**FIGYELMEZTETÉS** Mindig használja a belső öveket.

**FIGYELMEZTETÉS** A használat előtt ellenőrizze, hogy a hajó vagy az ülés vagy az autós gyermekülés fogantyúi (gyerekek számára) helyesen

legyenek behelyezve.

**FIGYELMEZTETÉS** A termék nem használható futás vagy görkorcsolyázás közben.

## AJÁNLÁSOK!

- Kizárólag az 545. cikkszámú Brevi gyártmányú Smart autós gyermekülést (amely Brevi gyártmányú adapterekkel teljes) szabad az 715 • 726 • 728 • 734 • 755 • 759 • 766. cikkszámú babakocsira szerelni
- A féket mindig rögzítse a gyermek ki- illetve berakásánál
- A kosár maximális terhelhetősége 2 kg
- A fogóra és/vagy a háttámlára és/vagy a jármű oldalaira akasztott súlyok veszélyeztetik a jármű stabilitását
- Egyszerre csak egy gyermek szállítható a babakocsiban
- Ne használjon a Brevi srl által jóvá nem hagyott kiegészítőket
- Az autós gyermekülés tetővel együttes használata: ez a jármű nem helyettesíti az utazóágyat vagy egy ágyat. Ha a gyerek aludni szeretne, akkor helyezze egy utazóágyba vagy egy megfelelő ágyba
- A termékhez csak a Brevi által jóváhagyott tartozékokat használjon. A Brevi által nem jóváhagyott tartozékok használata veszélyes lehet

## ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Kérjük tartsa távol gyermekét a terméktől összeszerelés közben. Használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a váz vagy az autósülés biztonsági berendezései megfelelően vannak rögzítve. Bizonyosodjon meg a pántok, kiegészítők, övek épségéről. Ne használja a vázat az autósüléssel, ha bármelyik része hiányzik vagy törött. Ne akasszon nehéz táskát vagy csomagot a tolókarral, mert instabilitáshoz vezethet. Megállásnál mindig biztosítsa ki a fékeket. Ne hagyja őrízetlenül gyermekét a lefékezett autósülésben lejtőn, a fék ugyanis nem garantálja a biztonságot nagyon meredek úton. A teljes biztonság érdekében mindig kösse be gyermekét. A váz összecukása és kinyitása közben a gyermeket tartsa távol minden mozgó alkatrésztől. Ne engedje, hogy gyerekek őrízetlenül játszanak az autósülés vagy a babakocsi közelében. Az autósülés túlmelegszik, ha a napon hagyják. Hagyja lehűlni, mielőtt gyermekét beletenné. Soha ne nyúljon a mechanikus részekhez. Újjsérülés veszély!

## ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

Mosás előtt ismerkedjen meg a termék textíliájába varrt instrukciókkal. A műanyag részeket időnként törölje át nedves ronggyal. A fém alkatrészeket tartsa szárazon a rozsdásodás megelőzése érdekében. Védje a terméket a külső környezeti hatásoktól, víztől, esőtől vagy havazástól; hosszabb ideig tartó napsugárzás változást okozhat a termék színében, tartsa a terméket száraz helyen.

## Gyermekülés ágykénti alkalmazása

Megfelel az alábbi biztonsági szabványoknak EN 12790:2009.

### a) FIGYELMEZTETÉS

- 1) Soha ne hagyja gyermekét felügyeletlenül.
- 2) Ne használja a pihenőszéket ha már a gyermek



egyedül képes ülni.

**3) A pihenőszék nem alkalmas hosszabb ideig tartó alváásra.**

**4) A pihenőszéket veszélyes magas területeken használni, mint például asztalon.**

**5) Mindig használja a belső öveket.**

A pihenőszék nem helyettesíti a kiságyat vagy az ágyat. Amikor gyermekének aludnia kell, erre a célra megfelelő ágyba fektesse. Ne használja a pihenőszéket, amennyiben valamelyik alkotóeleme törött vagy hiányzik. A termékhez csak a Brevi srl által jóváhagyott tartozékokat használjon. A Brevi srl. vagy a hivatalos viszonteladó által nem engedélyezett kiegészítők alkalmazása veszélyes lehet.

**Figyelem.** A fulladásveszély elkerülése érdekében távolítsa el a műanyag csomagolást mielőtt használná a terméket. Ezután dobja ki, a gyermektől távoli hulladék tárolóba.

## HRVATSKI

**VAŽNO – Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.**

Poštovani korisniče, zahvaljujemo što se odabrali Brevi proizvod. Osigurati da korisnik dobro poznaje funkcioniranje proizvoda. Stavljanje i instalacija uvijek mora biti izvedena od strane odrasle osobe.

**UPOZORENJE** Kombinirana kolica omogućuju mnogo funkcija kao kolica sa dubokom košarom, sportska kolica ili kolica sa autosjedralicom. Za sve navedeno morate obratiti pažnju na sljedeće:

**KOSTUR U KOMBINACIJI S DJEČJOM AUTOSJEDALICOM (art. 545): od rođenja do 13 kg.**

**UPOZORENJE** Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.

**UPOZORENJE** Prije svake upotrebe provjerite da li su blokirni mehanizmi u pravilnom položaju.

**UPOZORENJE** Kako bi izbjegli ozljede djeteta, pobrinite se da je dijete udaljeno od proizvoda kada ga rasklapate ili sklapate.

**UPOZORENJE** Ne dozvolite da se dijete igra sa proizvodom.

**UPOZORENJE** Uvijek vežite dijete kada je u ležaljki-nosiljki.

**UPOZORENJE** Prije upotrebe provjerite jesu li košara ili sjedalo te priključci dječje autosjedralice pravilno postavljeni.

**UPOZORENJE** Ovaj proizvod nije namjenjen za

trčanje ili koturanje.

## PREPORUKE!

- Samo se dječja autosjedralica art. 545 Smart marke Brevi (opremljena adapterima marke Brevi) može postaviti na dječja kolica art. 715 • 726 • 728 • 734 • 755 • 759 • 766
- Kočnice moraju biti blokirane kada se stavlja ili vadi dijete iz kolica
- Košarica se nesmije opteretiti više od 2 kilograma
- Svako opterećenje na ručicu i/ili stražnji dio naslona i/ili na bočne strane vozila, može ugroziti stabilnost vozila
- Ne koristite kolica za prijevoz više od jednog djeteta u isto vrijeme
- Ne smije se upotrebljavati dodatna oprema koju tvrtka Brevi srl nije odobrila
- Upotreba dječje autosjedralice zajedno s kosturom kolica: ovo prijevozno sredstvo nije putni krevetič niti krevet. Ako dijete treba spavati, stavite ga u putni krevetič ili u prikladni krevet.
- Ne koristite dodatni pribor i rezervne dijelove osim onih koje preporuča proizvođač Brevi. Korištenje dodatnog pribora koje Brevi nije odobrio može biti opasno

## OPĆA UPOZORENJA

Preporučljivo je da djecu držite podalje tijekom sastavljanja proizvoda. Prije korištenja, provjerite da li su sigurnosni mehanizmi na okviru ili na autosjedalici pravilno zaključani. Uvijek provjeravajte da li su sigurnosna remenja i dodaci u savršenom stanju. Ne koristite okvir sa autosjedralicom ukoliko su dijelovi oštećeni ili nedostaju. Ne vješati teške torbe ili pakete na ručku. Vješanje stvari može prouzročiti nestabilnost. Prilikom svakog zaustavljanja kolica uvijek ih zakočite. Nikad ne ostavljajte dijete i zakočenu autosjedralicu na strmoj površini. Kočnice ne garantiraju sigurnost na jako strmoj površini. Radi sigurnosti Vašeg djeteta, uvijek koristite sigurnosno remenje. Pri rasklapanju ili sklapanju okvira kolica, provjerite da Vaše dijete nije u blizini ili u dodiru sa pokretnim djelovima okvira. Ne dopustite djeci bez nadzora da se igraju u blizini autosjedralice ili kolica. Ostavljena na suncu autosjedralica će se pregrijati; dopustite da se ohladi prije stavljanja djeteta unutra. Ne stavlajte prste u različite mehanizme. Mogućnost ozljede!

## OPĆI SAVJETI ZA ODRŽAVANJE

Provjerite ušivnu etiketu za održavanje. Ukoliko je potrebno podmažite ih suhim silikonskim uljem. Posušite metalne dijelove kako bi spriječili nastajanje hrđe. Redovito provjeravajte istrošenost kotača te ih uvijek očistite od prašine i pijeska. Zaštitite proizvod od vanjskih utjecaja; voda - kiša ili snijeg; dugo izlaganje sunčevim zrakama može uzrokovati promjene na boji na raznim tekstilnim podlogama. Držite proizvod na suhom mjestu.

## Uporaba auto stolice za djecu kao sjedalice

Proizvod je izrađen u skladu sa sigurnosnim standardima EN 12790:2009.

### a) UPOZORENJE

- 1) Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.
- 2) Ne upotrebljavajte ležaljku kada dijete može sam sijediti.

- 3) Rocker лежалька nije predviđena da dijete u njoj spava duži period.
- 4) Опасно је употребљавати лежальку-носилку на повишеним површинама (нпр. Столови и слично).
- 5) Увјек вежите дијете када је у лежальки-носилки.

Лежалька не замјенjuje дј. креветић. Ако дијете има потребу за сном, ставите га спават у креветић.

Не употребљавате лежальку ако су дијелови оштећени или недостажу.

Не користите додатни прибор и резервне дијелове осим оних које препоруча произвођач Brevi srl.

Употреба опреме коју Brevi srl ( Brevi дioniчко друштво) или продавач не одобрава може бити опасно.

**Пањња.** Пластичне врећце држите ван досега дјетета како би избјегли могућност гушења. Увјек одстраните све дијелове амбалаже ван досега дјетета због опасности од озљеђивања.

## РУССКИЙ

**ВАЖНО - Сохранять инструкции для дальнейшего использования.**

Уважаемый Клиент! Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию фирмы Brevi.

Удостоверьтесь в том, что все, кто использует данное изделие, знают, как оно работает. Монтаж и установа должны осуществляться взрослыми людьми.

**ВНИМАНИЕ** Комбинированное изделие имеет много функций: прогулочная коляска, люлька, коляска с автокреслом. Для каждой функции должна соблюдаться предусмотренная сфера применения:

**НАЗНАЧЕНИЕ РАМЫ С ДЕТСКИМ АВТОКРЕСЛОМ (арт.545): от рождения до 13 кг.**

**ВАЖНО** Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.

**ВАЖНО** Перед использованием, удостоверьтесь что все защитные механизмы блокированы.

**ВАЖНО** Во избежание рисков, отдалите ребенка во время раскладывания и складывания изделия.

**ВАЖНО** Не позволяйте ребенку играть с изделием.

**ВАЖНО** Всегда пристегивайте ремни безопасности.

**ВАЖНО** Перед использованием проверить, что переноска или сиденье или крепления

детского автокресла установлены правильно. **ВАЖНО** Когда везете ребенка в коляске, не бегайте и не пользуйтесь роликовыми коньками.

## РЕКОМЕНДАЦИИ

- Только детское автокресло Smart от Brevi арт.545 (в комплекте с адаптерами от Brevi) можно устанавливать на коляску арт. 715 ● 726 ● 728 ● 734 ● 755 ● 759 ● 766
- Тормоза должны быть приведены в действие при усаживании и изъятии ребенка из коляски
- Корзина коляски не должна быть нагружена весом свыше 2 кг
- Предметы, подвешенные на ручку и/или сзади на спинку и/или по бокам коляски могут нарушить устойчивость коляски
- Никогда не перевозите более чем одного ребенка одновременно
- Запрещается использовать комплектующие, которые не были утверждены компанией Brevi srl
- Использование автомобильного детского кресла с рамой: кресло не заменяет кровать для путешествий или кровать. Для сна ребенка использовать пригодные кровать для путешествий или кровать
- Используйте исключительно аксессуары и запчасти рекомендуемые фабрикой. Использование аксессуаров не одобренных фабрикой Brevi может быть опасно.

## ОСНОВНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Во время регулировки изделия рекомендуется держать детей на расстоянии от изделия. Перед использованием коляски удостоверьтесь, что все системы безопасности шасси и автокресла надежно зафиксированы. Удостоверьтесь в том, чтобы ремни, соединения и ремни безопасности были в отличном состоянии. Не используйте шасси с автокреслом если какая-либо запчасть потеряна или повреждена. Не вешайте на ручку тяжелые сумки и пакеты которые могут нарушить равновесие изделия. Всегда используйте тормоз во время остановок. Никогда не оставляйте шасси с автокреслом и ребенком на наклонной поверхности. Тормоза не могут гарантировать полную безопасность на очень наклонной поверхности. Использование ремней безопасности очень важно для безопасности вашего ребенка. При регулировке и складывании изделия удостоверьтесь что конечности ребенка находятся на расстоянии от подвижных деталей корпуса изделия. не оставляйте других детей играть вблизи автокресла или коляски без присмотра взрослых. При длительном пребывании на солнце автокресло может нагреваться, прежде чем посадить в него ребенка, подождите чтобы оно остыло. Берегайтесь попадания пальцев в механизм.

## ОСНОВНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ ЗА КОЛЯСКОЙ

Для стирки чехлов следуйте инструкциям на этикетке. Периодически необходимо протирать пластиковые части

коляски влажной тряпкой. Вытирайте металлические части коляски для предохранения их от ржавчины. Защищайте изделия от воздействия атмосферных явлений дождя и снега, продолжительное воздействие солнечных лучей может привести к изменению цвета многих тканей. Храните изделие в сухом месте.

### Использование детского сиденья в качестве кресла-качалки

Соответствует нормам EN 12790:2009.

#### а) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- 1) **Никогда не оставляйте ребенка в шезлонге без присмотра.**
- 2) **Не рекомендуется использование шезлонга когда ребенок умеет сидеть самостоятельно.**
- 3) **Шезлонг не предназначен для длительного сна.**
- 4) **Опасно устанавливать шезлонг на возвышенных поверхностях, например столе.**
- 5) **Всегда пристегивайте ремешки безопасности.** Шезлонг ни в коем случае не заменяет кроватку. Для длительного сна, уложите ребенка в адекватную кроватку. Категорически не рекомендуется использование шезлонга при наличии неисправных запчастей или механизмов. Использование аксессуаров, не одобренных компанией Brevi srl или дистрибьютором, может быть опасным.

**Внимание.** Во избежание возможности удушья, удалить защитный пластик перед использованием данного артикла. Пластик должен быть уничтожен или переработан за пределами доступности ребенка.

## SVENSKA

### VIKTIGT – Bevara dessa instruktioner för framtida bruk.

Tack för att du valt Brevi.

Försäkra er om att vagnens användare vet hur den fungerar. Montering och installation skall alltid utföras av en vuxen.

**VIKTIGT** Den kombinerade barnvagnen erbjuder ett flertal funktioner: sittvagn, liggvagn, barnvagn med bilbarnstol; alla funktioner måste anpassas efter dess ursprungliga funktion:

**ANVÄNDNINGSSÄTT: RAM MED BILBARNSTOL, art.nr 545: nyfödd till 13 kg.**

**WARNING** Lämna aldrig barnet utan uppsyn.

**WARNING** Se till att alla blockeringsanordningar är korrekt installerade innan användning.

**WARNING** För att undvika risk för skador försäkra dig om att barnet inte befinner sig i närheten av

produkten när den fälls upp eller fälls ihop.

**WARNING** Låt inte ditt barn leka med denna produkt.

**WARNING** Använd alltid säkerhetsbältet.

**WARNING** Se till att liggkorgens, vagnsitsens eller bilbarnstolens fästen är ordentligt fästa innan användning.

**WARNING** Vagnen är ej anpassad för jogging eller skating.

### REKOMMENDATIONERNA!

- Endast bilbarnstolen Smart med art.nr 545 från Brevi (komplett med adaptrar med från Brevi) får monteras på vagnen med art. nr 715 • 726 • 728 • 734 • 755 • 759 • 766.
- Bromsen måste alltid vara i när barnet sätts i och tas ur vagnen
- Varukorgen får inte lastas tyngre än 2 kilo
- Alla vikter som fästs i handtagen och/eller bakom ryggstödet och / eller vid sidorna av fordonet, kan äventyra fordonets stabilitet
- Transportera inte mer än ett barn åt gången
- Endast tillbehör som godkänts av Brevi srl får användas
- Användning av bilbarnstolen tillsammans med chassin: detta fordon motsvarar inte en liggkorg eller en säng. Om barnet behöver sova bör det läggas i en säng eller en liggkorg
- Använd endast tillbehör och reservdelar som rekommenderats av företaget Brevi. Användning av andra tillbehör eller reservdelar än de rekommenderade av Brevi kan vara farligt

### GENERELLA VARNINGAR

Vi rekommenderar att hålla barnen på avstånd medans regleringar sker. Se till att chassin eller bilbarnstolens säkerhetsanordningar är ordentligt blockerade innan användning. Försäkra er om att alla säkerhetsbälten, -spännen och -fästen är i perfekt skick. Använd inte chassin tillsammans med bilbarnstolen om någon del saknas eller har skadats. Häng inga väskor eller påsar på handtagen, de kan välta chassin. Använd bromsen varje gång du stannar. Lämna aldrig chassin tillsammans med bilbarnstolen på en sluttande yta med barnet i och bromsen i. Bromsen garanterat inte optimal bromsning i branta sluttningar. Användandet av säkerhetsbältena är viktig för ert barns säkerhet. Se till att ingen av barnets kroppsdelar är i kontakt med rörliga delar av chassin när den öppnas eller fälls ihop. Låt inte andra barn leka utan uppsikt i närheten av chassin tillsammans med bilbarnstolen. Om bilbarnstolen lämnats i solen under en längre tid, vänta tills den svalnar innan ni sätter i barnet. Indvik att sätta in fingrarna i mekanismerna.

### GENERELLA SKÖTSELRÅD

Följ tvättråden på den fastsydda etiketten. Vid behov, smörj med silikonolja. Torka metalldelarna torra för att undvika rost. Kontrollera regelbundet slitagen på hjulen och håll dem fria från sand och grus. Skydda produkten från klimatförändringar, vatten, regn eller snö; en längre exponering i solsken kan ändra färgen i många material. Bevara produkten på en torr plats.

### **Användning av bilbarnstolen som babysitter**

Följer säkerhetsstandard EN 12790:2009.

#### **a) VARNING**

- 1) Lämna aldrig barnet utan uppsyn.**
- 2) Babysittern skall inte användas när barnet är stort nog att sitta upp själv.**
- 3) Låt inte barnet sova längre stunder i babysittern, det är den inte anpassad för.**
- 4) Det är farligt att ställa babysittern på upphöjda ytor som t.ex ett bord.**
- 5) Använd alltid säkerhetsbältet.**

Babysittern ersätter inte en babysäng. Om barnet behöver sova skall det flyttas till en riktig säng. Använd inte babysittern om någon del är trasig eller saknas. Använd endast tillbehör och reservdelar som rekommenderats av företaget Brevi srl. Användning av tillbehör som inte är godkända av Brevi srl eller återförsäljaren kan vara farligt.

**Varning.** För att undvika risk för kvävning ta bort plasticskyddet innan användning. Släng plasticskyddet i avfallshantering utom barnets räckhåll.

## **NEDERLANDS**

### **BELANGRIJK - Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.**

Geachte klant, wij danken U voor Uw keuze van een produkt van het merk Brevi.

Verzeker u ervan dat de gebruiker de werking van het product goed kent. Assemblage en installatie moet altijd door een volwassene gebeuren.

**OPGELET** De samengestelde heeft verschillende functies: buggy, kinderwagen, wandelwagen met autostoel. Voor elke functie, gelieve de gebruiksaanwijzing goed op te volgen:

**FUNCTIE FRAME MET AUTOKINDERZITJE (art.545): vanaf de geboorte tot 13 kg.**

**WAARSCHUWING** Laat uw kind niet zonder toezicht.

**WAARSCHUWING** Voor het gebruik verzekert u zich ervan dat alle vergrendelmechanismen correct zijn geïnstalleerd.

**WAARSCHUWING** Om kwetsuren te vermijden gelieve uw kind op afstand te houden bij het ontplooiën en toeplooiën van het produkt.

**WAARSCHUWING** Laat uw kind nooit met dit produkt spelen.

**WAARSCHUWING** Gebruik altijd het gordeltje.



**WAARSCHUWING** Controleer voor het gebruik of het autozitje of de zitting of de aansluiting van het zitje (voor kinderen) correct aangebracht zijn.

**WAARSCHUWING** Dit product is niet geschikt om mee te joggen of te skeeleren.

### **AANBEVELINGEN!**

- Uitsluitend het autozitje art.545 Smart van Brevi (met de adapters van Brevi) kan op de wandelwagen art. 715 • 726 • 728 • 734 • 755 • 759 • 766 gemonteerd worden
- De rem opzetten om het kind in en uit de wandelwagen te nemen
- Er mag niet meer dan 2 kg gewicht in de mand worden geladen
- De stabiliteit van het voertuig wordt in gevaar gebracht door een gewicht aan het handvat en/of de achterkant van de rugleuning en/de zijkanten van het voertuig
- Vervoer niet meer dan één kind tegelijk
- Gebruik nooit accessoires die niet door Brevi srl. goedgekeurd zijn
- Het autozitje samen met het frame gebruiken: dit voertuig is geen reiswieg of bed. Leg uw kind te rusten in een bed of reiswieg als het moet slapen
- Gebruik alleen door Brevi aanbevolen accessoires of reserveonderdelen. Het kan gevaarlijk zijn om niet door Brevi goedgekeurde accessoires te gebruiken

### **ALGEMENE WAARSCHUWING**

Het is aangeraden de kinderen weg te houden van het product gedurende de assemblage. Voor elk gebruik, verzeker u dat de veiligheidsvoorzieningen op het kader of de autostoel naar behoren gesloten zijn. Verzeker u dat de riemen, bevestigingen en veiligheidsharnassen in perfecte staat zijn. Gebruik het kader met de autostoel niet als enig onderdeel ontbreekt of gebroken is. Bevestig geen zware zakken of pakjes aan het handvat. Dit kan onstabielheid veroorzaken. Zet het remsysteem aan telkens u stopt. Laat uw kind en de autostoel niet achter op een helling, zelfs met de rem aan. De rem kan de veiligheid niet garanderen op een steile helling. Voor de veiligheid van uw kind gebruik altijd het meegeleverde harnas. Bij het openen en sluiten van het kader, verzeker u dat uw kind niet in aanraking kan komen met bewegende delen van het frame. Laat niet toe dat andere kinderen zonder toezicht spelen nabij de autostoel of de stroller. De autostoel kan heel heet worden in de zon; laat hem eerst afkoelen vooraleer u het kind er in plaatst. Plaats uw vingers nooit in de verschillende mechanismen. Gevaar voor knellen van de vingers.

### **ONDERHOUDSTIPS**

Raadpleeg het samenstellingsetiket, dat op het product is genaaid, voor de wasinstructies. Reinig de kunststof delen regelmatig met een vochtige doek. Droog de metalen delen af, om roestvorming te voorkomen. Het produkt beschermen tegen atmosferische invloeden, water, regen of sneeuw; langdurige blootstelling aan de zon kan kleurwijzigingen in vele materialen veroorzaken.

Βεβαιώστε ότι ο χρήστης γνωρίζει καλά τη λειτουργία του προϊόντος. Οι διαδικασίες της συναρμολόγησης και της εγκατάστασης πρέπει να διενεργηθούν από τους ενήλικους.

### **Het autozitzje als reiswieg gebruiken**

Overeenkomstig de voorschriften EN 12790:2009.

#### **a) WAARSCHUWING**

- 1) Laat het kind nooit zonder toezicht in het ligstoeltje achter.**
- 2) Dit ligstoeltje is niet geschikt voor kinderen die al zelfstandig kunnen zitten.**
- 3) Dit ligstoeltje is niet geschikt voor lange slaaperiodes.**
- 4) Het is gevaarlijk om het ligstoeltje op een verhoging te zetten: bijv. Op een tafel.**
- 5) Gebruik altijd het gordeltje.**

Het ligstoeltje is geen vervanging voor een bedje. Als het kind slapen moet, moet het in een geschikt bedje gelegd worden. Gebruik het ligstoeltje niet als er kapotte of ontbrekende onderdelen zijn. Gebruik alleen door Brevi srl aanbevolen accessoires of reserveonderdelen. Het gebruik van accessoires die niet door Brevi srl of uw dealer aanbevolen worden, kan gevaarlijk zijn.

**Let op.** Voor verstikking te vermijden, verwijder de plastic verpakking alvorens het product te gebruiken. Deze verpakking dient vernietigd te worden.

## **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

Αξιώστε πελάτης, σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν Brevi.

Na βεβαιώσετε ότι ο χρήστης γνωρίζει καλά τη λειτουργία του προϊόντος. Οι διαδικασίες της συναρμολόγησης και της εγκατάστασης πρέπει να διενεργηθούν από τους ενήλικους.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το συνδυασμένο προϊόν προσφέρει πολλές λειτουργίες: καροτσάκι, κούνια, καροτσάκι μαζί με καθισματάκι αυτοκινήτου. Για κάθε λειτουργία πρέπει να τηρείτε τον προβλεπόμενο σκοπό εφαρμογής:

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΚΕΛΕΤΟΥ ΜΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ (πρ.545):** από τη γέννηση μέχρι 13 κιλά.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Να μην αφήνετε ποτε το μωρο αφυλακτο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Πριν από τη χρήση, να σιγουρευθείτε ότι όλες οι συσκευές μπλοκαρίσματος είναι σωστά εγκαταστημένες.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Για την αποφυγή ατυχηματος βεβαιωθείτε οτι το παιδι σας ειναι μακρια οταν ανοιγετε η κλεινετε το καροτσι.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Μην αφήνετε το παιδί να παίζει με το

πριον.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Να χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το πορτ-μπεμπέ ή το κάθισμα ή οι προσδέσεις του καθίσματος αυτοκινήτου (για παιδιά) έχουν τοποθετηθεί σωστά.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για τη χρήση τρέχοντας ή κάνοντας πατινάξ.

### **ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ!**

- Μόνο το κάθισμα αυτοκινήτου για παιδιά πρ. 545 Smart μάρκας Brevi (μαζί με τους αντίστοιχες μάρκας Brevi), μπορούν να τοποθετηθούν στο καρότσι πρ. 715 • 726 • 728 • 734 • 755 • 759 • 766
- Θα πρέπει να ενεργοποιήσετε το φρενο κατά τη διάρκεια που βαζετε η βγαζετε το παιδι απο το καροτσι
- Δεν πρέπει να φορτώνετε το καλάθι μεταφοράς αντικειμένων με βάρη μεγαλύτερα των 2 kg
- Οποιοδήποτε βάρος συνδεδεμένο με τη λαβή και /ή πίσω από την πλάτη ή/ και τις πλευρές του οχήματος, θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τη σταθερότητα του οχήματος
- Να μη μεταφέρετε περισσότερα από ένα παιδί κάθε φορά
- Τα αξεσουάρ που δεν είναι εγκεκριμένα από την Brevi srl, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται
- Χρήση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου μαζί με το σκελετό: το όχημα αυτό δεν αντικαθιστά ένα κρεβατάκι ταξιδιού ή ένα κρεβάτι. Εάν το παιδί χρειάζεται να κοιμηθεί, τοποθετήστε το σε ένα κρεβατάκι ταξιδιού ή σε ένα κατάλληλο κρεβάτι
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα ή τα ανταλλακτικά που σας συστήνει η Brevi. Θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη η χρήση των μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων από τη Brevi

### **ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

Σας συμβουλευουμε να κρατάτε το παιδί σας μακριά από το πριον κατά τη διαδικασία συναρμολόγησης. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι οι ασφάλειες του πλαισίου ή το κάθισμα αυτοκινήτου έχουν ασφαλίσει σωστά. Βεβαιωθείτε ότι οι υμάντες και οι ζωνες ασφαλείας είναι σε τελεία κατάσταση. Μη χρησιμοποιείτε το σκελετό με το καθισμα του αυτικινητου αν κατι λειπει η ειναι σπασμενο. Μην κρεματε τσαντες οι άλλες συσκευασίες στα χερουλια.Μπορει να προκαλεσει ασταθεια. Βάζετε το φρενο οποτε σταματατε. Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας στο κάθισμα σε σημείο με πολύ μεγάλη κλίση, ακόμα και όταν έχετε ασφαλίσει το φρένο. Το φρένο δεν μπορεί να εγγυηθεί την ασφάλεια σε πολύ απότομες κλίσεις. Για την ασφαλεία του παιδιου σας να το εχετε αντοτε δεμενο. Όταν ανοιγετε η κλεινετε το σκελετο βεβαιωθείτε ότι κανενα μελος του παιδιου σας δεν ειναι κοντα στα κινησιμα μερη. Μην επιτρέπετε σε άλλα παιδιά να παίζουν χωρίς επιτήρηση κοντά στο κάθισμα του αυτοκινήτου ή στο καρότσι. Το κάθισμα αυτοκινήτου θα υπερθερμανθεί εάν αφεθεί στον ήλιο. Αφήστε το να κρυώσει πριν βάλετε το παιδί μέσα. Ποτε μη βαζετε τα δαχτυλα μεσα στους μηχανισμους.

Κίνδυνος να παγιδευτούν.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συμβουλευθείτε την ετικέτα με τη σύνθεση του υφάσματος που είναι ραμμένη στο προϊόν με τις οδηγίες πλυσίματος. Να καθαρίζετε περιοδικά τα πλαστικά μέρη με ένα υγρό πανί. Να στεγνώνετε τα μεταλλικά μέρη προκειμένου να αποφεύγετε ο σχηματισμός σκουριάς. Προστατεύστε το προϊόν από τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες, το νερό, τη βροχή ή το χιόνι· η συνεχής και εκτεταμένη έκθεση στον ήλιο θα μπορούσε να προκαλέσει αλλαγές χρώματος σε πολλά υλικά. Αποθηκεύστε το προϊόν σε ένα ξηρό μέρος.

**Χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου ως καρεκλάκι ρηλάξ**  
Είναι σύμφωνο στον κανόνα ασφάλειας EN 12790:2009.

### α) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- 1) Να μην αφήνετε ποτέ το μωρό αφύλακτο.
- 2) Να μη χρησιμοποιείτε το καρεκλάκι ρηλάξ όταν το παιδί είναι σε θέση να καθίσει από μόνο του.
- 3) Το ρηλάξ δεν προορίζεται για παρατεταμένους περιόδους ύπνου.
- 4) Είναι επικίνδυνο να τοποθετείτε το ρηλάξ σε μία υπερυψωμένη επιφάνεια : π.χ. ένα τραπέζι.
- 5) Να χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης.

Το καρεκλάκι ρηλάξ δεν αντικαθιστά το κρεβατάκι. Εάν το παιδί χρειάζεται να κοιμηθεί, τοποθετήστε το σε ένα κατάλληλο κρεβατάκι. Να μη χρησιμοποιείτε το καρεκλάκι ρηλάξ εάν υπάρχουν σπασμένα ή ελλιπή κομμάτια. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα ή τα ανταλλακτικά που σας συστήνει η Brevi srl. Η χρήση των αξεσουάρ που δεν εγκρίνονται από την Brevi srl ή τον κατασκευαστή μπορεί να αποδειχθεί επικίνδυνη.

**Προσοχή.** Για να αποφεύγετε τον κίνδυνο πνιγίματος, να πετάτε την πλαστική προστασία πρώτου χρησιμοποιήσετε αυτό το είδος. Αυτή η προστασία πρέπει να καταστρέφεται ή να εξαλειφείται μακριά από την ικανότητα των παιδιών.

## ROMANA

### IMPORTANT – Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le consulta în viitor.

Draga cumparatorule , iti multumim ca ai ales produsul Brevi.

Asigurativa ca oricine foloseste produsul stie cum functioneaza acesta. Asamblarea si instalarea trebuie facuta intotdeauna de catre un adult.

**AVERTIZARE** Articolul este un produs complex cu mai multe functii: carucior sport ,landou, carucior sport impreuna cu scaun auto.Pentru fiecare functie trebuie tinut cont de urmatoarele aspecte:

**CONFIGURATIE CADRU PLUS SCAUN AUTO PENTRU COPII** (art.545): de la nastere până la un maximum de 13 kg.

### AVERTIZARE Nu lasati niciodata copilul nesu-



### pravegheat.

**AVERTIZARE** Asigurati-va ca toate dispozitivele de blocare sunt instalate corect inainte de folosire.

**AVERTIZARE** Pentru a evita ranirea, tineti copilul dumneavoastra departe de locul unde desfaceti sau strangeti acest produs.

**AVERTIZARE** Nu lasati copilul dumneavoastra sa se joace cu acest produs.

**AVERTIZARE** Intotdeauna folositi sistemul de siguranta (fixare).

**AVERTIZARE** Inainte de utilizare verificati introducerea corectă a coșulețului auto sau scaunului sau prinderilor fotoliului auto (pentru copii).

**AVERTIZARE** Acest produs nu este recomandat sa-l folositi in timp ce alergati sau patinati.

### RECOMANDĂRILE!

- Pe căruciorul cu numărul de art. 715 • 726 • 728 • 734 • 755 • 759 • 766 poate fi montat numai scaunul auto Smart cu număr art. 545 (dacă este dotat cu adaptoarele specifice marca Brevi, număr)
- Frana caruciorului trebuie actionata atunci cand puneti sau scoateti copilul din carucior
- Cosul de bagaje nu trebuie incarcat cu mai mult de 2 kg
- Oricare piesă legată de mână și/sau în spatele spătarului și/ sau pe laturile vehiculului, ar putea expune riscului stabilitatea vehiculului
- Nu transportati mai mult de un copil odata
- Accesorii ne aprobate de Brevi srl, nu trebuie să fie utilizate
- Utilizarea fotoliului auto pentru copii împreună cu șasiu: acest vehicul nu înlocuiește un pățuț de călătorie sau un pat. În cazul în care copilul vrea să doarmă, puneți-l într-un pățuț de călătorie sau într-un pat adecvat
- Nu folositi accesorii sau inlocuire de parti altele decat cele aprobate de catre Brevi. Folosirea accesoriilor care nu sunt aprobate de catre Brevi pot fi periculoase.

### AVERTIZAMENTE GENERALE.

Va sfatuim sa tineti copilul departe de produs pe durata asamblarii acestuia. Inainte de utilizare asigurati-va ca dispozitivele de siguranta ale cadrului sau ale scaunului auto sunt inchise corespunzator. Asigurati-va ca hamurile ,bretelele si centura de siguranta sunt in stare perfecta de functionare. Nu utilizati scaunul auto daca observati ca are parti lipsa sau deteriorate. Nu atarnati greutati de manere pentru ca asta ar putea cauza o instabilitate. Actionati sistemul de frinare de fiecare data cand va opriti. Nu lasati niciodata copilul in scaunul auto pe o panta chiar daca ati folosit sistemul de frinare. Acesta nu poate garanta siguranta. Pentru siguranta copilului dumneavoastra va recomandam sa

folositi intotdeauna hamul de siguranta. In momentul cand plati sau desfaceti produsul asigurati-va de faptul ca in apropiere nu se afla copilul pentru a evita ranirea acestuia. Nu permiteti altor copii sa se joace langa carucior sau scaunul auto daca nu sunt supravegheati. Scaunul auto se va supraincalzi daca il lasati in soare. Permitei racirea acestuia inainte de a-l utiliza. Nu introduceti degetele in interiorul mecanismelor. V-ati putea rani.

### SFATURI PENTRU ÎNTREȚINERE

Cititi eticheta cusuta de produs pentru a cunoaste instructiunile cu privire la spalare. Curatati in mod periodic partile din plastic cu o cârpă umedă. Uscati partile din metal pentru a evita formarea ruginii. Protejati produsul de elementele mediului inconjurator ;apa ,ploaie,zapada.Expunerea prelungita la soare poate cauza variati ale culorilor materialelor deacepa pastrati produsul intr-un loc uscat.

#### *Utilizarea scaunului auto ca un balansoar*

Produs conform standardelor de siguranta EN 12790:2009.

#### **a) AVERTISMENT**

- 1) Nu lasati niciodata copilul nesupravegheat in sezlongul reglabil.**
- 2) Nu folositi sezlongul reglabil de indata ce copilul dumneavoastra poate sa stea fara ajutor.**
- 3) Acest sezlong reglabil nu este recomandat pentru perioade lungi de dormit.**
- 4) Este periculos sa folositi sezlongul reglabil pe o suprafata aflata la inaltime (de ex. Masa).**
- 5) Intotdeauna folositi sistemul de siguranta (fixare).**

Acest sezlong reglabil nu poate inlocui un patut sau un pat de voiaj. Daca copilul dumneavoastra trebuie sa doarma atunci va trebui mutat intr-un pat sau pat de voiaj. Nu folositi sezlongul reglabil daca vreo componenta a acestuia lipseste sau este sparta. Nu folositi accesorii sau piese care sa inlocuiasca pe cele originale decat pe cele aprobate de Brevi srl. Utilizarea accesoriilor care nu sunt aprobate de către firma Brevi srl sau de către agentul de vânzări poate fi periculoasă.

**Atenție.** Pentru a preveni sufocarea, scoateti protectia din plastic inainte de a folosi produsul. Aceasta protectie din plastic trebuie aruncata intr-un loc special, departe de copil.



**IT** - Brevi potrà apportare in qualsiasi momento modifiche ai modelli descritti in questo libretto d'istruzioni d'uso. **EN** - Brevi can make any change whatsoever to the product described in this instructions leaflet without any prior notice. **DE** - Brevi ist berechtigt, an den in diesem Anleitungsheft beschriebenen Modellen zu jedem Zeitpunkt Änderungen vorzunehmen. **FR** - Brevi pourra apporter à tout moment des modifications aux modèles décrits dans ce mode d'emploi. **ES** - Brevi podrá realizar en cualquier momento modificaciones a los modelos descritos en este libro de instrucciones para su uso. **PT** - Brevi poderá efectuar a qualquer momento alterações nos modelos descritos neste manual de instruções de uso. **SI** - Proizvajalec Brevi si pridržuje pravico, da kadarkoli brez dodatnega obvestila izvede spremembe na izdelku, ki je predmet teh navodil za uporabo. **PL** - Firma Brevi może wprowadzić zmiany w modelach, opisanych w tej instrukcji, w dowolnym momencie. **HU** - Brevi bármilyen változtatást eszközölhet a használati utasításban minden előzetes értesítés nélkül. **HR** - Brevi zadržava pravo bilo kakve promjene na proizvodu koji je opisan u ovim uputstvima za upotrebu bez prethodne najave. **RU** - Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию модели, описанной в данной инструкции, в любое время. **SE** - Brevi förbehåller sig rätten till modelländringar. **NL** - Brevi kan op elk willekeurig moment wijzigingen aan de in deze handleiding beschreven modellen aanbrengen. **EL** - Η Brevi μπορεί να επιφέρει οποιαδήποτε στιγμή αλλαγές στα μοντέλα που περιγράφονται σε αυτό το φυλλάδιο οδηγιών. **RO** - Brevi are dreptul să facă orice schimbare la produsul descris în instrucțiuni, fara o notificare prealabilă.

### BREVI srl

Via Lombardia 15/17 - 24060 Telgate (Bg) - Italy

Tel. +39 035 8359311 - Fax +39 035 4491129

[www.brevi.eu](http://www.brevi.eu) - [info@brevi.eu](mailto:info@brevi.eu)

